

! = ! = ! = ! = ! = ! = ! = ! = !

- 2000

[illegible]

— • — • — • — • — • — • — • — •

- 1º.- PATRICIO ECHEVERRIA
- 2º.- ORBEA Y Cia.
- 3º.- UNION CERRAJERA. S.A.
- 4º.- VICTORIO LUZURIAGA.
- 5º.- CHOCOLATES ELGORRIAGA.
- 6º.- JOSE MARIA ARISTRAIN.
- 7º.- ESTARTA Y ECENARRO.
- 8º.- MAQUINAS DE COSER "ALFA"
- 9º.- LAMBRETTA S.A.
- 10.- FABRICANTES UNIDOS - MUEBLES -
- 11º.- S.A.E.E. MICHELIN.
- 12º.- MENDIA S.A. PAPELERA.
- 13º.- PAPELERA GUIPUZCOANA.
- 14º.- PAPELERA DEL ARAXES.
- 15º.- PORTU S.A.
- 16º.-
- 16º.- HIJOS DE ORBEGOZO.
- 17º.-C.A.F. BEASAIN.
- 18º.- COIPE S.A.
- 19º.- MAYOR Hnos.
- 20º.- CARROCERIAS IMAZ.
- 21º.- INDUSTRIAS J AREÑO.
- 22º.- INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S.A. - 2.000 p/s.
- 23º.- RAMON VIZCAINO S.A.
- 24º.- HEREDEROS DE RAMON MUGICA.
- 25º.- AGRYMIN.
- 26º.- LA PAPELERA ESPAÑOLA.



Después de innumerables trabajos la Superioridad aprobó la Constitución de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego y que al igual que otros países está destinada a fomentar la prevención y defensa contra incendios y calamidades públicas, y la organización y coordinación de todos los Cuerpos de Bomberos tanto profesionales como voluntarios. El año pasado 1.962 fue admitida la Asociación en el Comité Técnico Internacional contra el Fuego en el cual forman parte todos los países de Europa y algunos de América y Asia.

Celebrados anteriormente los Congresos Nacionales de Bomberos de Madrid y Barcelona correspondía por decirlo así, celebrar este III Congreso en San Sebastián ya que coincidía con el 150 aniversario del incendio que destruyó toda nuestra Ciudad.

A este Congreso asistirán la mayor parte de los Servicios contra Incendios de toda la Nación, incluso los de factorías privadas y en el se tratarán muchos temas importantes pues no hay que olvidar que cada año se pierden unos 3.000 millones de pesetas, además de numerosas vidas, mucho de lo anterior se puede evitar con un verdadero estudio de la Prevención.

Otra ponencia importante tratará de la coordinación de los Servicios marítimos y aéreos en los que intervienen Cuerpos de Bomberos Municipales y los de Aerodromos y Servicios de Búsqueda y Salvamentos. Hace dos años se firmó con Francia un Convenio de Mutua Ayuda Fronteriza para casos de incendio o salvamento. En este Congreso pretendemos estudiar el detalle a aplicar al Convenio.

Como puede apreciarse los temas son abundantísimos y todos muy urgentes de aplicar.

A este Congreso asistirán representaciones de la Federación Francesa de Bomberos, los Presidentes e Inspectores Departamentales del Sur de Francia así como los Inspectores de Protección Civil del mismo país, Presidentes del Cuerpo Federal de Bomberos de Alemania Occidental, Presidente de la Liga Portuguesa de Bomberos de Andorra y de otros países.

Los actos de Apertura y Clausura serán presididos por los Srs. Directores Generales de Administración Local, Sr. Director General de Protección Civil y Srs. Gobernadores Civil, Militar y Sr. Alcalde de San Sebastián y el Vicepresidente del Congreso Sr. Dn. Luis Larrañaga.



Por Primera vez en España se organizará el día 23 a las 10,30 de la mañana un desfile de Bomberos con sus dotaciones , Concurrirán de gran parte de España y del Sud-Oeste de Francia. No hay duda que será altamente vistoso y espectacular y se proyecta así mismo una exhibición de un helicoptero en el rio Urumea en combinación de salvamento con hombres-rana.

DIRIGIDO D LUIS LARRAÑAGA

PTE COMISION DE SEGURIDAD.



1963

Coronel Jefe de Fronteras

Sr. D. Julio Ortega

I R U N

Con motivo de las conmemoraciones del 150 aniversario de la destrucción e incendio de la Ciudad, el día 31 de = Agosto a las 12 horas y 45 minutos se va a celebrar en la bahía de la Concha un simulacro de salvamento, en maniobra coordinada entre los hombre-rana del Cuerpo de Bomberos y el helicóptero de Protección Civil Francesa.

Como quiera que el helicóptero necesita el acompaña - miento de un camión con repuestos, rogamos a Ud. facilite el libre paso de la dotacion del camión que será de 2 ó 3 personas, en el caso de que les faltare algún requisito.

Muy agradecido queda de Ud. affmo.

EL ALCALDE



1963

Sr. D. Mariano Calbuig

Administrador Jefe de Aduanas

I R U N

Con motivo de las conmemoraciones del 150 aniversario de la destrucción e incendio de la Ciudad, el día 31 de Agosto a las 12 horas 45 minutos se va a celebrar en la bahía de la Concha un simulacro de salvamento en maniobra coordinada entre los hombres-rana del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián y el helicóptero de Protección Civil Francesa.

El helicóptero necesita que un camión con algunos repuestos de piezas y carburante especial le acompañe en su pase a España, por todo lo cual solicitamos de Ud. su colaboración y permita el paso de tales vehículos por su Frontera a fin de poder realizar la maniobra de salvamento tan interesante para nuestra Ciudad.

Muy agradecido queda de Ud. affmo.

EL ALCALDE



# Asociación Española de Lucha contra el Fuego

## III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS

Comisión Organizadora

Víctor Pradera, 39 - Parque de Bomberos

**SAN SEBASTIAN**

Sr.Dn. Felipe Ugarte

Delegado Provincial del Ministerio  
de Información y Turismo.  
SAN SEBASTIAN

*Es copia*

Muy Sr. mío: Entre los días 20 al 23 de Mayo se va a celebrar en San Sebastián el III Congreso Nacional de Bomberos. En él se tratarán temas muy importantes que afectan a la Seguridad de la población, concurriendo amplia representación francesa, alemana, portuguesa y de Andorra.

El día 23, que se organiza un gran desfile con fuerzas de Bomberos Nacionales y Extranjeras, acudirán nuestras Autoridades entre las que deseáramos estuviera Ud. presente y el Sr. Prefecto de Pau.

Son varias las ocasiones que este Cuerpo de Bomberos ha ayudado a ese Ministerio colaborando con él en la medida de sus posibilidades, pero con objeto de dar mayor ralce al citado Congreso solicitamos de ese Ministerio se sirva adornar con profusión de Banderas Nacionales y algunas de los países que cito, la explanada delantera del Ayuntamiento-jardines de Alderdi Eder- por donde se entrará al salón de sesiones del Ayuntamiento donde se desarrollará las tareas del Congreso y donde se celebra una exposición de Material de Incendios. Igualmente deseáramos la zona de barandilla de ambas márgenes del río entre el puente de Santa Catalina y Kursaal ya que pensamos hacer algunas exhibiciones con un helicóptero.

No dudando vernos favorecidos por su atención, queda de Ud. affmo.s.s.q.e.s.m.

Fdo. José Manuel Lumbreras.-Secretario General  
del III Congreso Nacional de Bomberos.



Sr.D.Alfonso Armada y Comyn

Secretaria Militar del Sr.  
Ministro

Ministerio del Ejercito

M A D R I D.

Muy sr. mio: Ante todo disculpe la omision al no enviarle las ponencias prometidas, la celebracion de un Congreso es tan compleja que alguna vez se falta sin desearlo.

Pienso que las ponencias son interesantes para todos y no hay que olvidar que la seguridad del Ejercito referente al incendio radica en la mayor o menor preparacion y coordinacion de estos Servicios. Por otra parte la seguridad de la retaguardia debe ser completada con unos servicios de extincion y salvamento eficaces. El alto Estado Mayor ha de estar en ello muy interesado.

Le adjunto tres ejemplares de ponencias e inscripcion, deseando vivamente la presencia de Vds. puesto que la colaboracion del Ejercito y nuestros Cuerpos de Bomberos es cada vez mas continua.

El Ejercito del Aire por medio de sus servicios de Busqueda y Salvamento, colaborara seguramente con nosotros en diversas maniobras.

Pidiendole nuevamente disculpas y deseando que el propio Sr.Ministro hubiera estado presente sobre todo en el acto de clausura y desfile de fuerzas de Bomberos españolas y francesas que se celebrara el dia 23, le saluda muy atentamente

Vicepresidente de la Asociacion Española de Lucha contra el Fuego



Sr. Coronel D. Jose Rubio Segura

Dirección General de Protección  
Civil.

MADRID

Mi querido amigo: Llevo dos días con esta carta y no la puedo terminar debido a tanto mareo. Bueno en realidad es para decirle que no falte a nuestro Congreso. He tenido unas dificultades sin límites que ya le explicaré y que ya se supondrá de dónde vienen, pero todo sea por la Protección Civil. Para colmo esta noche he tenido un incendio importante y ahora cuatro de la madrugada termino esta carta.

Muchos saludos de su afmo.



Exmo. Sr. D. Ramon Pardo de Santayana  
Director General de Proteccion  
Civil.

MADRID.

Mi querido General: Le supongo a Vd. enterado de la celebracion del III Congreso Nacional de Bomberos en esta Ciudad por el compñero Ferré . He ido a visitarle dos veces pero no he tenido la suerte de encontrarle.

Le adjunto programa de actos y a los de apertura asistirán nuestras Autoridades Locales y Provinciales, hacia la una del mediodia. Los de clausura despues de un desfile de fuerzas de Bomberos de la provincia y de numerosos Cuerpos de algunas capitales de España esperamos que ademas de Vd. asista el Sr. Prefecto de Pau y representaciones de Proteccion Civil del vecino pais, asi como algun helicoptero.

Yo le agradecería mi general que pudiera Vd acudir a estos actos. Puede Vd. suponerse los sinsabores y disgustos que se tienen al querer organizar todo esto con objeto de que la gente se percate lo que pueden ser las fuerzas de Proteccion Civil, ademas de iniciar unos contactos profesionales con Francia y su P.C. Tengo paara presentar al Congreso un estudio de ampliacion del Convenio de Mutua Ayuda suscrito por ambos paises y que no ha podido desarrollarse todavia.

Con la esperanza de que asista a nuestro Congreso queda a sus órdenes su affmo.



Sr. D. Manuel Madrugá Tato  
Teniente de Alcalde del Excmo.  
Ayuntamiento de

S A L A M A N C A

Muy Sr. mio: Recibo su atenta carta, así como la del Sr. Alcalde y puedo asegurarle que nos sentiremos muy honrados con su presencia y la de su distinguida Sra.

No tiene importancia el no remitir la inscripción antes del 20 de Abril. Los grandes trabajos que ocasiona la organización de un Congreso nos ha impedido remitir los impresos a su tiempo.

Es correcta su interpretación de la cantidad a remitir como inscripción de congresista, y aunque es lo mismo que Vds. le abonen a su llegada sin embargo habíamos pensado en la remisión por giro postal a fin de que las cosas no se nos amontonaran demasiado el último día. Por ello puede deducir que esto es a comodidad de Vds.

Les agradeceríamos remitiesen cumplimentado el boletín de inscripción a efectos de organización y naturalmente basta para el viaje a Francia que nos remitan el número del carnet de identidad para los que no posean pasaporte.

En espera de poderle saludar en esta Ciudad y que tratara que Vds. se lleven un buen recuerdo pongame a las disposiciones de su Sra. cuyos p.b.

4





24-Febrero-1.964

Esperanza 5

Teléfono 33

Sr. Don JOSE MANUEL LUMBRERAS  
Subjefe del Cuerpo de Bomberos Municipal

SAN SEBASTIAN.-

Muy Sr. mio : Quiero empezar dandoles las más expresivas gracias por las atenciones dispensadas por Vd. al personal de este Parque que asistió al III Congreso Nacional de Bomberos en el pasado mes de Mayo.

Por desconocer la dirección del Sr. Letourneux mucho le agradeceré haga llegar la carta adjunta a su destino.

Con gracias anticipadas quedo de Vd. afmo. ss. y amigo  
q. a. l. s.

  
firmado: Gregorio Palacio

ar.



San Sebastián, 28 de Febrero de 1.964

Sr. D. Gregorio Palacio Gutierrez  
Jefe del Parque de Bomberos  
REINOSA (SANTANDER)

Estimado compañero:

Celebro que los asistentes al III Congreso Nacional de Bomberos regresaran contentos a sus bases. Ya sabe Ud. que es muy difícil atender como se merece y se haría a cada uno personalmente, cuando se celebra un Congreso en los que hay tantas cosas que atender.

Me agrada extraordinariamente el espíritu que Uds. tienen de superación, es admirable.

Mr. André Letourneux tiene poco que ver con la fábrica de helicópteros, y sería una complicación que Uds. enlazaran por tal conducto; por ello considero mejor y más concreto hacerlo por el representante en España "BARON JONCHAY DE LA TORRE" representante de "SUD AVIATION" Avenida de Pio XII nº 100 - Madrid -. En Francia las señas de la fábrica "SUD AVIATION" son estas: 37. Bº de MONT - MORENCY -PARIS XVI -BAG, 84-00.

Sería más conveniente que Uds. se dirigieran a Madrid, donde les pondrán al corriente de todo.

De cualquier manera nosotros también hemos pasado por esta situación y aún sin descartarlo les puedo anticipar, que lo de menos es el valor del helicóptero, que es de 5 a 7 millones de pesetas, sino la conservación y uso de él. Es carísimo. Hacen falta dos pilotos y dos mecánicos (para relevarse). Tiene que volar todos los días y los repuestos y carburante han de tenerse en una camioneta, que acompaña generalmente a los desplazamientos si son algo alejados. Se calcula que cada año costaría unos dos millones de pesetas de entretenimiento, y hay que tener en cuenta que el helicóptero con mal tiempo o fuerte viento no puede hacer las operaciones que de él se cree.

Le devuelvo la carta del Sr. Letourneux, del que no tengo las señas, pero le llegaría la carta si a pesar de todo desean enviársela dirigida al Ministerio del Interior -Prefectura de Protección Civil, Paris.

Con muchos saludos a todos, queda de Uds. affmo.

Fdo. José Manuel Lumbreras, -Sub-Jefe  
del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián.



San Sebastián 23 de Marzo de 1.963.

Sr.D. Teodosio Martín Martín  
Departamento de Seguridad de la  
Campsa.

Santa Cruz de Tenerife.

Querido amigo:

Acabo de escribir a tu Director al objeto de que te permita desplazarte al Congreso de San Sebastián, entre el 19 y 24 de Mayo.

Ya recibirás toda la documentación, información y boletín de inscripción.

Soy breve pues estoy en la cama con un gripazo fenomenal.

Por ningún concepto no faltéis, pues estamos con muchas ganas de veros.

Recuerdos de mi mujer y Carmen y los míos propios a Magdalena y cualquier cosa referente al Congreso, no teneis más que preguntarlo.

Con la esperanza de veros pronto, recibir un abrazo  
de





*El Teniente Alcalde  
del Excmo. Ayuntamiento de  
Almería*

Almería a 19 de Marzo de 1.963

Sr. Don José Manuel Lumbreras  
Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos  
San Sebastián

Mi querido amigo:

Empiezo a recibir noticias extraoficiales sobre la celebración del próximo Congreso de Bomberos que, este año, parece va a tener lugar en San Sebastián.

Me gustaría tener confirmación de ello y detalles sobre el particular a fin de ir entrenando el ánimo y preparándome por si, también en esta ocasión, fuera designado representante de éste Ayuntamiento

Tengo entendido que tendrá lugar en el próximo Mayo, según me ha dicho Coches Camas.

Le quedaré muy agradecido si me pone unas líneas y me adelanta cuantos detalles sean ya conocidos.

Mi mujer me encarga muchos saludos para la suya, a los que yo uno los míos. Para Vd. un fuerte abrazo,

Emilio Ibáñez Fernández



San Sebastián 23 de Marzo de 1.963.

Sr. Director de la Campsa de  
Santa Cruz de Tenerife.  
Canarias.

Muy Sr.mío: Entre las fechas del 19 al 24 de Mayo, se proyecta la celebración en San Sebastián, del Congreso Nacional de Bomberos, organizado por la Asociación Española de Lucha Contra el Fuego. En él se tratarán de numerosos problemas que los Servicios de Extinción de Incendios privados como oficiales tiene planteados.

Desearíamos que su importante Industria estuviera representada en nuestro Congreso y poder contar con la experiencia que puedan aportar sus técnicos, al igual que sucedió en el II Congreso de Barcelona. Mucho nos agradecería que Vd. pudiera designar como representante a D. Teodoro Martín Martín del Departamento de Seguridad. Ya que los temas a tratar son continuación de los desarrollados en Barcelona y esperamos contar con su valiosa ayuda.

Los programas y ponencias del Congreso, así como la inscripción al mismo recibirán todo en breve.

Agradeciéndole de antemano su colaboración, le saluda atentamente

José María Lumbreras  
Secretario General del Congreso  
y Vicepresidente de la ASELF.



San Sebastián 23 de Marzo de 1.963.

Sr. D. Emilio Ibáñez Fernández  
Teniente Alcalde del Ayuntamiento de  
Almería.

Mi querido amigo: Ya sabe Vd. lo deficitil que es organizar un Congreso en una ciudad tan pequeña y con pocos medios de personal y material, por ello le ruego disculpe cualquier deficiencia que observe que de seguro, serán muchas.

Parece que Coches Camas se adelantó en enviar información sin consultarme, seguramente ante el deseo de reservar cuanto antes habitaciones.

Dentro de pocos días recibirán toda clase de informaciones y programas, todo ello impreso, a fin de poder realizar las inscripciones convenientes.

Tengo que expresarle un ruego, y es que por favor gestione del Sr. Alcálde que ya recibirá la invitación personal correspondiente su designación a fin de que le permita a Vd. desplazarse a San Sebastián, para tratar de los numerosos problemas que tienen planteados los Servicios de Extinción de Incendios de España y que Vd. bien conoce por haber desarrollado estos temas en otro Congreso.

Conviene vengán provistos de pasaporte o carnet de identidad, pues se proyecta una visita a Francia el día 22 a la tarde.

El Congreso comenzará el día 20 de Mayo y el 23 por la mañana se organizará un desfile de vehículos, y coches de Bomberos de toda España y algunos del extranjero y nos agradaría poder contar con alguna representación de vehículos de esa bella Capital.

Cualquier cosa que desee, sabe que me tiene a su disposición y mi mujer me encarga muchos saludos para la suya, a quién tenemos deseos de verle con Vd. por éstas.

Suponemos que "La Gran Familia", seguirá estu-  
pendamente y sin novedad

Reciba Vd. un fuerte abrazo de su amigo



San Sebastián 25 de Marzo de 1.963.

Sr. Delegado del Centro Provincial  
de Telecomunicación de  
San Sebastián

Muy Sr.mío: Entre las fechas del 19 al 24 de Mayo del presente año se celebrará en esta ciudad, el III Congreso Nacional de Bomberos.

Coincidente con ello se organizará una Excursión de Material contra Incendios y Salvamentos.

Varias casas constructoras de material radiotelefónico nos han escrito notificándonos su deseo de hacer pruebas con su material, y por ello necesitan y es lo que solicito de Vd., se sirva reservarnos 2 frecuencias separadas unos 4 o 5 megaciclos en la banda de 80 megaciclos.

Mucho le agradecería pudiera contestarme a la mayor brevedad para así comunicarlo a las Casas Constructoras y ellas encargar la construcción de los cuartos, a fin de que todo pueda estar dispuesto a su debido tiempo.

Queda de Vd. Affmo. s.s. q. e. p.m.

José M. Lumbreras . *Secretario del*  
*III Congreso Nacional de Bomberos*





ESCUELA DE APLICACION DE INGENIEROS  
Y TRANSMISIONES DEL EJERCITO

CORONEL JEFE 1.ª SECCION

CAMPAMENTO, 29 de Marzo de 1.963

Sr. Don JOSE MANUEL LUMBRERAS  
Aparejador  
SAN SEBASTIAN

Muy Sr.mío:

Próximo a celebrarse el III Congreso Nacional de Bomberos, se ha recibido en esta Escuela, el ofrecimiento de los servicios de Coches-Cama. Al figurar tanto yo como el Comandante Profesor de esta Escuela, DON ANTONIO SEGURA ARIAS en la lista de los asistentes al II Congreso Nacional de Bomberos que tuvo lugar en Barcelona el año 1.961, y seguramente servir esta lista de base para las invitaciones del próximo Congreso, ruegole a Vd. que para evitar trámites y demora de tiempo, dirija directamente la invitación al Excmo. Sr. Teniente General Jefe del Estado Mayor Central, Ministerio del Ejército-Madrid, acompañada de la documentación necesaria, al objeto de nuestra intervención en las diversas Ponencias y poder de esta manera estudiarlas con el debido tiempo.

Agradecido, le saluda atentamente y queda suyo affmº. amigo q.e.s.m.

Firmado: Manuel Povedano Arroyo,





San Sebastián 1 de Abril de 1.963

Exmo. Sr. Teniente General  
Jefe del Estado Mayor Central.  
Ministerio del Ejército  
MADRID

Exmo. Sr.

Teniendo que celebrarse en esta Ciudad el III Congreso Nacional de Bomberos, del 20 al 23 de Mayo próximo, ruego a S. E. conceda el oportuno permiso a los Sres. D. Antonio Segura Arias y a Manuel Povedano Arias para que puedan asistir a dicho Congreso, ya que por su experiencia y conocimiento, como asistentes a anteriores Congresos, hacen interesante y necesaria su presencia.

Con gracias anticipadas, le saluda attmte. y queda de  
S. E. s.s.

El Secretario del III Congreso  
Nacional de Bomberos.



Jose. Ortiz Cuadro

V. Carmen 3

B. Belen

LINARES (Jcen) 3-IV-963

Do. Don Jose Manuel Simbheral  
Jefe del Cuerpo de Bomberos  
San Sebastian.

Distinguido amigo; le agradecería que enoreta-  
mente me comunicase en las 20 p. que debo pagar  
de inscripción va incluido el desplazamiento a Vera  
capital, dietas o solamente el viaje.

Recita un afectuoso saludo de

4  
Jose Ortiz





No

San Sebastián 22 de Abril de 1.963

Sr. D. José Ortiz Cuadro  
Virgen del Carmen, 3-B. Belén  
LINARES (JAEN)

Estimado amigo: En contestación a su atenta carta he de aclararle que las 200 pts. son única y exclusivamente para el derecho de inscripción, en este caso bajísimo, sin que por lo tanto vaya incluido ni desplazamiento ni dietas.

Aprovecho esta ocasión, aclarada su pregunta, para saludarle y quedar de Ud.s.s.

( ES COPIA )



San Sebastian 10 de Abril de 1.963

Sr. Director Jefe del Cuerpo de Bomberos  
D. German Aguirre  
BILBAO

Querido amigo y compañero German: Me he emocionado de verdad al leer tu carta, pues desde luego hay ambiente y vendran muchisimos, pero una carta como la tuya sin una queja animandome y queriendo contribuir con todo lo posible a la celebracion de los actos sobre todo los del ultimo dia, eso la verdad solo la he recibido de vosotros. Por ello te agradezco en todo lo que vale.

Ya recibireis cuanto antes el programa con todos los actos.

Gracias nuevamente y recibe un fuerte abrazo



*Defensa contra Incendios, S. A.*

*Luis de Hunzanequi*  
*Consejero Director Gerente*

Madrid, 11 Abril 1963.

Sr.D. Juan Manuel Lumbreras  
Parque de Bomberos

SAN SEBASTIAN  
"="="="="="="="

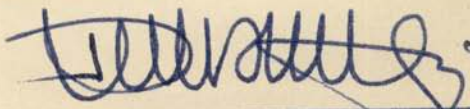
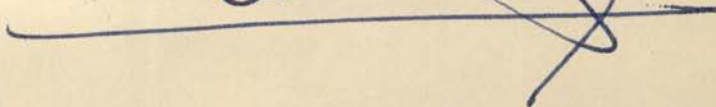
Mi querido amigo:

Te adjunto, las bases de un Concurso de Pintura que D.c.I. ha convocado con motivo del III Congreso Nacional de Bomberos.

Es un pequeño intento de mover por el camino del arte la preocupación por - el fuego.

Abrigo la esperanza de que algo se consiga en el sentido apuntado y, por - ello, te anticipo que si tienes alguna sugerencia que hacerme para el mayor realce de - esta manifestación artística no dudes en hacérmela llegar, pues será acogida con el ma- yor interés.

Recibe un fuerte abrazo de tu buen amigo,



que conducía Olegario Lirio Sánchez, el turismo M-239036, aparcado en la zona de los pares, y el turismo M-52394, en la zona de los pares.

Concepción González fue trasladada al Equipo Quirúrgico de la calle de Montesa, donde le apreciaron probable fractura de la base del cráneo y conmoción cerebral, de pronóstico grave.

El camión causante del triple choque sufrió grandes daños.

#### INTOXICADO

Legelotte Dolff, de nacionalidad alemana, domiciliado en el paseo de la Castellana, número 104, ingresó en el Hospital Angloamericano en estado comatoso, por intoxicación de barbitúricos.

#### SUFRE AMPUTACION TRAUMATICA DEL BRAZO IZQUIERDO

Arturo Fernández Vico, de cuarenta años, domiciliado en el barrio de Moratalaz, bloque 939, sufre amputación traumática del brazo izquierdo, que se produjo en acciden-

te, en una fábrica textil de la calle Ortiz Campos, 6, en la que trabajaba, al ser alcanzado por los rodillos de una máquina.

Después de curado en la Casa de Socorro de Moscardó, pasó al Equipo Quirúrgico de la calle de Montesa.

#### HERIDO EN RIÑA

José María Elguero López Dorica, domiciliado en la avenida de Baviera, 10, resultó con heridas de pronóstico reservado al ser agredido por Teodoro Rodríguez Mosaza, en el transcurso de una riña.

#### EXPLOSION DE BOTELLAS DE BUTANO EN UN TAXI

Ester y María Cándida Duque González, Pedro Duque Villalba y Ramona González Vázquez resultaron con lesiones graves, lo mismo que Juan Manuel Lucas, el conductor, al hacer explosión las botellas de gas butano del taxi que ocupaban, matrícula M-289.459. El accidente ocurrió, por causas desconocidas, en el paseo de Calvo Sotelo.

## GRAN CONCURSO DE PINTURA

### Tema: EL FUEGO

Con motivo del III Congreso Nacional de Bomberos, que se celebrará en San Sebastián, del 20 al 23 de mayo de 1963, la Empresa DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. A. (D. c. I.), convoca un Concurso de Pintura, con objeto de unir al arte un tema tan universal como es el del fuego.

Este Concurso se desarrollará con arreglo a las siguientes:

#### BASES

- 1) El Concurso esta abierto a cuantos pintores y artistas españoles deseen concurrir.
- 2) El procedimiento será a libre elección de los mismos, pudiendo emplear cualquier materia que sirva para la mejor expresión del tema que se trata.
- 3) El tema de este Concurso será **EL FUEGO**, representado de la forma y manera que cada artista lo interprete a su mejor juicio y criterio.
- 4) Con objeto de ordenar y unificar este Concurso, se normalizan las medidas de los originales a 0,81 x 0,65 mts.—apaisado o alargado—debiendo ser presentados éstos montados sobre bastidor, sin ningún marco, o solamente con un listón de remate en los bordes.
- 5) Los cuadros serán originales e inéditos y llevarán la firma de su autor.
- 6) Serán expuestos al público en la exposición que se celebrará en San Sebastián, del 20 al 30 de mayo, en una sala o local que se elegirá oportunamente para el caso. Antes de la clausura de la Exposición el Jurado emitirá su fallo y asignará los premios que acuerde conceder.
- 7) El fallo del Jurado será inapelable. Se establecen los siguientes **PREMIOS**:  
—Un **PRIMER PREMIO** de CINCUENTA MIL PESETAS (50.000 pesetas) a la obra mejor y más representativa de este tema, a juicio del jurado.  
—Un **ACCESIT DE DIEZ MIL PESETAS** (10.000 ptas.)  
8) El Jurado estará compuesto por artistas y críticos de arte de reconocida personalidad y por dos personas competentes nombradas por los organizadores del Concurso.
- 9) Se hará una previa selección, reservándose la firma patrocinadora el derecho de admisión.
- 10) Los trabajos premiados pasarán a ser propiedad del D. c. I., que hará uso de ellos para los fines que crea oportunos, reservándose pleno derecho sobre los mismos. También podrá proponer la adquisición, mediante abono de 7.000 pesetas a su autor, de aquellas obras expuestas y no premiadas que a su criterio reúnan méritos. Estos originales, como los anteriores, quedarán de propiedad exclusiva de D. c. I., en las condiciones antes citadas.
- 11) El **plazo de admisión** de las obras terminará a las **doce horas del día 15 de mayo de 1963**, y deberán ser entregadas en las oficinas de D. c. I., calle de Antonio Vicent, núm. 65, MADRID, contra recibo que se utilizará posteriormente para retirar los no premiados.  
Las obras que lleguen después de la fecha límite de admisión serán rechazadas automáticamente.  
Pasado el plazo de sesenta días después de la publicación del fallo, sin retirar los originales de las oficinas de D. c. I., se entiende la renuncia a los mismos de sus autores, pasando los trabajos a ser propiedad de la Empresa.
- 12) La recepción de los cuadros por la oficina no prejuzga la admisión de los mismos al concurso.
- 13) La concurrencia a este concurso implica la total aceptación de las presentes Bases.
- 14) **LOS PREMIOS NO PODRAN SER DECLARADOS DESIERTOS NI PODRAN SER DIVISIBLES.**

Madrid, 9 de abril de 1963.

DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. A.

Para cualquier aclaración, dirigirse a D. c. I., Antonio Vicent, 65, MADRID-19. Teléfono 269 53 00.

## VIDA CULTURAL

### Entrega de premios turísticos en el Club de Prensa

El subsecretario de Turismo, señor García Rodríguez-Acosta, en representación del ministro de Información y Turismo, presidió anoche, en el Club Internacional de Prensa, el acto de entrega de los premios turísticos otorgados recientemente por dicho Departamento. Se hallaban también en la presidencia del acto el embajador de Holanda; director general de Promoción del Turismo, señor Arespacochaga; secretario del Club, señor Salazar, y el secretario del Jurado encargado de fallar los premios, señor Juárez. Asistieron también a la entrega de premios el director del Instituto de Estudios Turísticos, señor Arrillaga; director general de la Sociedad Española de Radiodifusión, señor Fontán; alto personal de la Subsecretaría de Turismo y numerosos periodistas nacionales y extranjeros.

Tras unas palabras de los señores Salazar y Arespacochaga, el señor García Rodríguez-Acosta puso de relieve la gran importancia que el turismo tiene en todo el mundo y justificó la creación de estos premios por el Ministerio. A continuación, entre grandes aplausos, el subsecretario de Turismo hizo entrega de los premios en metálico y de diplomas a los siguientes señores:

Premio Vega-Inclán, dotado con 50.000 pesetas, a don Diego Quiroga y Losada, marqués de Santa María del Villar; Premio Nacional de Turismo (periódicos y revistas nacionales), dotado con otras 50.000 pesetas, al diario barcelonés "El Correo Catalán". Este premio fue recogido por el director de dicha publicación, don Andrés Roselló Parnies. Premio Nacional de Turismo (periodistas extranjeros), de 50.000 pesetas, al publicista holandés señor Jooset Cornelis de Ruiter.

También se hizo entrega en el mismo acto de los premios correspondientes a los artistas premiados por la realización de los bocetos para la medalla y placa del Mérito Turístico. Recogieron estos premios los señores don José García Ochoa, don Francisco Espinosa García y don José Luis Roncero González.

### PREMIUM PARA UNA HISTORIA DE VALLADOLID

Valladolid 9. El Ayuntamiento, con el fin de poner al alcance del mayor número de personas el conocimiento de esta ciudad en sus más variados aspectos, convoca un concurso para premiar una historia de Valladolid (capital) con un solo premio de pesetas 100.000. Podrán concurrir escritores e historiadores de cualquier nacionalidad, siempre que la obra esté escrita en lengua española. Deberá tener un mínimo de doscientos folios mecanografiados a dos espacios y por una sola cara. El plazo de admisión terminará el 31 de diciembre de 1964, y la decisión del Jurado se hará pública el 13 de mayo de 1965.—Cifra.

### LA EXPOSICION DE PRENSA CANARIA

Las Palmas de Gran Canaria 9. En las tareas de la Universidad Internacional que se vienen celebrando en esta capital ha sido incluida una visita a la Exposición de Prensa Canaria, organizada por el Seminario del Curso de Periodismo. Dicha Exposición ha representado un gran esfuerzo científico y sistemático para orientar a los visitantes sobre la historia del periodismo canario.

Se encuentran en ella con lógica ordenación ejemplares de periódicos de las islas,





**CUERPO DE ZAPADORES  
Y BOMBEROS**

**SAN SEBASTIÁN**

Adjunto a Ud. carta y recorte de Prensa relativo a un concurso de pintura con tema del fuego que la casa " Defensa Contra Incendios " a su costa ha convocado en todo el ámbito Nacional y que se celebrará en San Sebastián.

Estimo que el Sr. Alcalde debe enterarse y la Comisión Organizadora del Centenario también entre el C.A.T. y la Comisión de Cultura debía darse la mayor difusión y contestarse a la Casa Defensa Contra Incendios agradeciendo la deferencia de la celebración del concurso de pintura y asistiendo el Sr. Alcalde al acto inaugural si esto es posible.

No obstante Ud. con su buen criterio estimará lo más justo y conveniente.

San Sebastián 19 de Abril de 1.963

El Sub - Jefe

Sr. Presidente de la



CUERPO DE ZAPADORES  
Y BOMBEROS

SAN SEBASTIÁN

Al objeto de tratar sobre la  
concentración de los Tarpes de  
Bomberos de la Provincia ~~el día~~  
~~23 de Mayo~~ en San Sebastián el  
día 23 de Mayo coincidente con  
el III Congreso Nacional de Bomberos  
~~for= anteriores~~ me pido a h'd que  
me envíe un representante de su Ayunta-  
miento y del su Cuerpo de Bomberos  
a la reunión que se celebrará <sup>a las 7:30</sup> el <sup>próximo</sup> ~~día~~  
sábado ~~27~~ <sup>a las 7:30 de la tarde</sup> día 27 del presente mes  
en el Ayto. de Zumarraga.

Queda p'ende a h'd m'ha  
an





CUERPO DE ZAPADORES  
Y BOMBEROS

SAN SEBASTIÁN

Al objeto de tratar sobre la concentración de los Parques de Bomberos de la Provincia en San Sebastián el día 26 de Mayo coincidiendo con el III Congreso Nacional de Bomberos ruego a Ud. el envío de un representante de ese Ayuntamiento a su Cuerpo de Bomberos, a la reunión que se celebrará a las siete y media de la tarde el próximo sábado día 27 de Abril, en el Ayuntamiento de Zuzarraga.

Dios guarde a Ud. muchos años

San Sebastián 25 de Abril de 1,963

El Inspector de los Parques de Bomberos.

SR. ALCALDE PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE

ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO

Domicilio provisional: Provenza, 178

BARCELONA - 11

Barcelona 28 Abril 1963

D. José Manuel Lumbreras  
Vicepresidente de la A.S.E.L.F.  
SAN SEBASTIAN

Querido amigo y compañero:

He recibido una comunicación de la Federación de Bomberos de Francia, en la cual dicen que quieren proponer una distinción honorífica a tres o cuatro miembros dirigentes destacados de la ASELF y como creo que tu eres uno de los mas indicados, por ser organizador y Secretario del III Congreso, te ruego llenes el boletín escrito en francés que te adjunto con la presente y me lo envíes a vuelta de correo, pues me lo han pedido con la máxima urgencia.

Sobre todo mándame enseguida los escritos, fotografías y programa de actos definitivo, para la confección del programa Oficial y también las Ponencias. No descuides de efectuar con urgencia la gestión al Consul de Francia, para la asistencia de los bomberos y vehículos franceses. Es conveniente también que cuanto antes, el Gobernador de San Sebastián envíe la invitación al Prefet de Pau.

Tienes que moverte con gran rapidez, José Manuel, porque se nos va acercando la fecha a pasos agigantados.

Recibe un fuerte abrazo de tu amigo y compañero

El Secretario General

Firmado: Julio Ferré Bel







San Sebastián 29 de Abril de 1.963

Sr. Dn. Sa ntiago Soler  
Arquitecto Director del Cuerpo de Bomberos  
MADRID.-

Mi estimado amigo:

Agradezco sinceramente sus manifestaciones respecto a nuestros trabajos relacionados con el próximo Congreso a celebrar en nuestra Ciudad.

Precisamente percatados del mucho tiempo que se invierte en trámites etc, hemos procurado hacerlo todo lo antes posible, así que habiéndose enviado ya hace cinco días la carta al Ilmo. Alcalde de esa Ciudad, no cabe duda que para esta fecha obrará ya en poder del mismo.

Esperando abrazarle pronto le saluda afectuosamente

Secretario del III Congreso Nac. de Bomberos.



S.S. 2 Mayo 1.963

Sr.D.Luis Larrañaga

Sr.Presidente de Seguridad

Amigo Luis: Mañana tengo cita en Madrid con el Sr.Director de Administracion Local y mañana mismo a las ocho de la tarde estoy aquí.

Hay una cosa muy urgente relativa al Congreso, es mandar una fotografia tuya con unas palabras de salutación, así como la del Alcalde también con unas frases a fin de publicarlas en nuestra revista del Congreso. Ya te percataras que no hay tiempo para la impresion, por ello te ruego y salvando y dispensando todas las cosas de protocolo que por favor envíes tus palabras y foto hoy mismo o mañana lo mas tardar a este Parque o de lo contrario a ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO. Provenza 175.Barcelona

Queda por favor con el amigo Atorrasagasti a fin de concretar el festival folklórico ya que el tiempo se nos hecha encima.

Te he llamado a casa y la oficina pero no ha tenido la suerte de encontrarte

Saludos y a tu disposicion





El Alcalde de Zumárraga

Saluda

Al Sr. Lumbreras, Jefe del Servicio de Incendios de la Ciudad de San Sebastián y le comunica quea los actos del III Congreso Nacional de Bomberos que se celebrará en esa Capital el corriente mes, asistirá representación integrada por un Concejal Delegado y Personal de Bomberos con bombas y Camión solamente el día 23 a la concentración por imposibilidad de hacerlo los demas dias por cuestiones de trabajo.

ALBERTO DE ARTIZ Y COLMENARES DE LICONA

aprovecha esta ocasión para ofrecer a Vd. el testimonio de su digna consideración y aprecio.

Zumárraga, 3 de Mayo

de 1963



EL ALCALDE DE ZUMARRAGA

4 de Mayo de 1.963

Sr. D. José M. Lumbreras  
Jefe del Servicio contra Incendios  
SAN SEBASTIAN

Distinguido amigo:

Precisando este Ayuntamiento, para el próximo desfile del día 23, la adquisición de botas adecuadas para el personal del servicio de este Ayuntamiento, mucho le agradecería que con la mayor urgencia me comunicara donde puedo adquirir dichas botas para los bomberos de Zumarraga.

Muy agradecido le saluda suyo affmo. amigo

*Calcedor Ayuntamiento  
de San Sebastian*





*Secretaria Militar*  
*del*  
*Ministro del Ejército*  
*Jefes y Oficiales*

Madrid, 8 de Mayo de 1.963

Sr. Secretario del Consejo  
Nacional de Bomberos  
SAN SEBASTIAN.

Muy Sr. mio:

El Sr. Ministro ha recibido su carta del 2 de Mayo en la que le comunica que va a celebrarse próximamente en esa ciudad el III Congreso Nacional de Bomberos.

En dicha carta anuncian el envío de las Ponencias de Trabajo manifestando que en las mismas hay tema de gran interés para este Ministerio.

Como no se han recibido estas Ponencias, no resulta posible, por el momento, designar las personas que puedan colaborar en dicho Congreso.

Le ruego que nos envíe las mismas con objeto de presentárselas al Sr. Ministro y que pueda decidir la participación de este Ministerio, si se juzga conveniente, en el Congreso.

Con este motivo le saluda atentamente suyo affm<sup>o</sup>

Fd<sup>o</sup>. Alfonso Armada y Comyn.

# COMITÉ TECHNIQUE INTERNATIONAL DE PRÉVENTION ET D'EXTINCTION DU FEU

INTERNATIONAL TECHNICAL COMMITTEE FOR THE PREVENTION AND EXTINCTION OF FIRE

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И ТУШЕНИЮ ПОЖАРОВ

INTERNATIONALES TECHNISCHES KOMITEE FÜR VORBEUGENDEN BRANDSCHUTZ UND FEUERLÖSCHWESEN

## C.T.I.F.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

TÉLÉPHONE : TRUDAINE 06-80

LAMARTINE 53-86

Roland PLATZ  
55, avenue George-V  
BAL. 33-82 PARIS-8<sup>e</sup>

QUE

Paris, le 9 Mai 1963.

R. PLATZ  
Secrétaire Général Adjoint

A Monsieur Julio Ferré Bel  
Secrétaire Général de l'Association Espagnole  
de lutte contre l'incendie .

Monsieur le Secrétaire Général et Cher Collègue,

Le Colonel COLLINET a bien voulu me confier l'agréable mission de représenter le Secrétariat Général du C.T.I.F. à votre Congrès National, du 20 au 23 Mai à SAN SEBASTIAN.

C'est avec plaisir que je me rendrai à votre si aimable invitation et je vous communique ci-dessous les horaires de mon séjour dans votre beau Pays:

- Lundi 20 Mai - Arrivée à SAN SEBASTIAN à 9 H.20

J'assisterai donc à vos divers travaux et réunions et quitterai SAN SEBASTIAN le vendredi 24 à 10 H.40 .

Dans l'attente de vous rencontrer ainsi que tous nos amis Espagnols,

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, avec mes sentiments dévoués, l'assurance de ma considération distinguée.

R. PLATZ





# ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO

Domicilio provisional: Provenza, 178

BARCELONA - 11

9 de mayo de 1.963

Sr. D. José Manuel Lumbreras García  
Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos  
SAN SEBASTIAN

Querido amigo:

Te adjunto la relación de Jefes de Bomberos extranjeros, a los cuales hemos invitado, por si tu quieres también escribirles. Al de Luxemburgo no hace falta que le escribas, pues ya ha contestado que le es imposible asistir al Congreso.

Te mando también la relación de nombres de la Comisión Organizadora, tal como quedamos por teléfono.

Esperando continúes luchando con fuerte ánimo, recibe un fuerte abrazo de tu amigo



El Secretario General

Firmado: Julio Ferré Bel

Relación de asistentes a los que es necesario enviar documentación:

- D. Baldomero García Andrés - Travesía Laurel, 51-42 - LOGROÑO
- D. Delfos Duch Colell - Ingeniero Director de Purificadores de Agua, S. A. - Rambla Cataluña, 68 - BARCELONA-7
- D. Juan García Ayats - Ingeniero de la Sección de Incendios de Purificadores de Agua, S. A. - Rambla Cataluña, 68 - BARCELONA-7
- x D. Fernando Cortés Alonso y D. José Fabregat Amat - Cuerpo de Bomberos de Castellón - Cardona Vives, 41 - CASTELLON DE LA PLANA (Alojamiento económico, solo dormir)
- D. Emilio Corbí Vilaplana - Primer Teniente de Alcalde y Presidente de la Comisión de Servicios Urbanos - Excmo. Ayuntamiento - ALCOY
- D. Francisco García Aznar - Sargento Jefe del Parque de Bomberos - San Nicolás, 3 - 12 - ALCOY

*Enviar documentación -  
cuanto antes*

*Enviado*

*Estos dos de Alcoy no hace falta les envíes documentación pues ya se han personado a la agencia Wagons-Lits, pero es necesario inscribirlos.*







San Sebastián 10 de Mayo de 1963

Fono. Sr. D. Fernando ~~Marina~~ Castiella

Sr. Ministro de Asuntos Exteriores

El día 20 de Mayo

Franco ~~se~~ celebra en San Sebastián el III Congreso Nacional de Bomberos al que concurrirán numerosas autoridades del vecino País de Francia entre ellas el Sr. Prefecto de Pau y delegaciones de Protección Civil y así como vehículos de Cuerpo de Bomberos franceses, pretendiéndose que tales actos constituyan un homenaje a la amistad entre los dos Países y agradecimiento a la asistencia que prestan a España según Convenios de Mutua Ayuda suscritos por ambos países.

~~El Sr. Prefecto de Pau~~

La Protección Civil Francesa está interesadísima en colaborar con ~~nuestro~~ ~~los~~ ~~seus~~ ~~simulacro~~ ~~de~~ ~~nuestro~~ ~~Cuerpo de Bom~~ los hombres rana de nuestro Cuerpo de Bomberos en un simulacro de salvamento y sólo a efectos oficiales necesitaría que el Ministerio de Asuntos Exteriores Español se dirija con toda ~~urgencia~~ al Francés solicitando la actuación del citado aparato. Estas necesidades nos las han comunicado de la Prefectura de Pau.

Esperamos que V.E. ~~se~~ acepte ~~este~~ el cumplimiento de este requisito que contribuya a no dudar a desarrollar aun más la amistad Franco Española y sobre todo ~~que~~ <sup>ella</sup> que oficialmente aceptamos y deseamos ~~sea~~ la tan interesante colaboración por ellos ofrecida.

Agradeciéndole al antecesor en ayuda queda de del aff

Fdo. Nicolas Larante Arana  
alcalde Presidente del Com. ayto de San Sebastián

8  
Cual fundamentado





MR/A.-

Telegramas { DECEI - MADRID  
Cablegramas }

CUENTA CORRIENTE:

Banco Aragón.  
Banco Español de Crédito.  
Banco Exterior.  
Banco Hispano Americano.  
Banco Ibérico.

Madrid, 14 Mayo 1963.

CAPITAL SOCIAL: 7.500.000 Pesetas.

Certificado de Productor Nacional núm. 7.101

ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA  
CONTRA EL FUEGO  
Victor Pradera, 39

SAN SEBASTIAN  
"="="="="="="="

Muy señores nuestros:

De acuerdo con sus deseos, les incluimos dos Boletines de Inscripción, a nombre de nuestro Director Gerente y Director Comercial, significándoles que al giro postal correspondiente le ha correspondido el número 4134.

Aprovechamos la oportunidad para saludarles muy atentamente,

D. c. I.  
DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. A.  
El Consejero Director-Gerente





AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

JEFATURA DEL CUERPO DE BOMBEROS

Particular

15 de Mayo de 1963

Sr. D. José Manuel Lumbreras

San Sebastián

Estimado Amigo y compañero: Adjunto mandamos las Cartillas de Congresistas, así como por Giro Telegrafico el importe de los mismos, ya se que es muy tarde pero nos ha sido imposible hacerlo antes.

El Capatáz y los Bomberos llegarán a esa el Domingo por la noche con un Tanque-Bomba

Un saludo de tu buen amigo



San Sebastian, 17 de Mayo de 1.963

SR. GAZTELU.- CORONEL JEFE PROVINCIAL  
DE TRAFICO.  
SAN SEBASTIAN

Muy Sr. mio:

El próximo Jueves, día 23 del corriente mes, como acto final del III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS, que se celebrará en esta Ciudad, se organiza un desfile de fuerzas de Bomberos con sus vehículos, en el que intervendrán los de esta provincia y los de algunas regiones españolas y algunos de las Naciones vecinas.

Por tal motivo, agradeceríamos que las fuerzas a sus órdenes colaboren a facilitar el tránsito de aquellos vehículos hasta nuestra Ciudad, así como el auxilio en carretera ante cualquier contingencia ó avería.

Anticipándole mi más vivo reconocimiento, por su valiosa intervención, le saluda muy atentamente y se ofrece a la reciproca para cuanto guste,

fdo: Jose Manuel Lumbreras.- Secretario del III Congreso  
Nacional de Bomberos.



Para el Sr. Hernández Arce

El Delegado

de la

Fróntera Norte de España

Saluda

al Señor Secretario General de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego, III Congreso Nacional de Bomberos, y le agradece muy cordialmente su amable invitación a los actos que tendrán lugar en ese Congreso Nacional, lamentando mucho no poder asistir a los mismos por tener que ausentarme en comisión de servicio a Madrid durante esos días, participándole que ostentará mi representación el 2º Jefe de esta Delegación Coronel Don Miguel Ibañez de Opacua.

Le saluda muy atentamente



Julio Ortega Cercero

aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración más distinguida

Trin, 17 de Mayo de 1963

*El Director Gerente*

*de*

*El Diario Vasco*

*Saluda*

a D. José Manuel Lumbreras, Secretario General del III Congreso Nacional de Bomberos y le agradece el envío del Título de Asistente al mismo, como invitado de honor.

*Juan María Peña Ibañez*

*aprovecha gustoso la ocasión para saludarle atentamente y ofrecerle el testimonio de su consideración más distinguida.*

*San Sebastián, 18 de Mayo*

*de 1963*





Capital social: 7.500.000 pesetas  
Certificado de Productor Nacional  
N.º 7.101

DELEGACION DE SAN SEBASTIAN

Paseo de Colón, 31

Teléfono 11726

ARCHIVO

San Sebastián, 18 de Mayo de 1,963

Sr, D. Manuel Lumbreras

PLAZA.-

Muy Sr. nuestro:

Con motivo del III Congreso Nacional de Bomberos y para asociar al arte un tema tan universal y evocador como es "EL FUEGO" nuestra Sociedad ha organizago en este Ciudad, un Concurso de Pintura al que han concurrido numerosos artistas de toda España,

Al enviarle el Catálogo correspondiente a este Certaman, nos permitimos rogarle nos honre con su asistencia a la inauguración oficial que tendrá lugar en la Sala Aranaz Darras - San Marcial 25, el próximo lunes día 20 de Mayo a las 13 horas,

Para fallar este Concurso, dotado con importantes premios, se han desplazado desde Madrid, acompañados por nuestro Presidente D. Luis María de Zunzunegui Moreno, los Señores D. Fernando Checa Goitia, D. Benjamín Palencia y D. Ramón Faraldo, que en unión de D. Gonzalo Manso de Zúñiga y D. Gregorio Altube, miembros todos de dicho Jurado emitirán su voto sobre este Concurso y asistirán a la inauguración.

Agradecidos de antemano por su asistencia, le saludamos muy atentamente.

DEFENSA CONTRA INCENDIOS. S.A.



# EJERCITO DEL AIRE

REGIÓN AÉREA PIRENAICA

SECTOR AÉREO DE LAS VASCONGADAS

L/T

554

ASUNTO. Sobre helicóptero Protección Civil Francesa.--

Como continuación a mi escrito núm. 550, de fecha 18 del actual, tengo el honor de comunicar a Vd. que, el Excmo. Sr. Tte. General Jefe de esta Región Aérea en Radio número 953 me dice lo siguiente:

"Autorizado por E.M. Aire, Helicóptero de Protección Civil Francesa SE 3130, matrícula 1647 Indicativo FZBAF, que asistirá Congreso Nacional Bomberos, hará escalas Aeropuerto esa Ciudad días 20 y 22 del actual."

Dios guarde a Vd. muchos años.

San Sebastian, 20 de mayo de 1.963

EL CORONEL JEFE DEL SECTOR AEREO

-Joaquín Ansaldo Vejarano-



*Handwritten signature: L. P.*

..... Sr. Vicepresidente de la Asociación de la Lucha contra el fuego.--

PLAZA.--



San Sebastián, 22 de mayo de 1963

Sr. D. Miguel Ibañez  
Jefe de Fronteras  
Comandancia de Fronteras  
IRUN

Muy Sr. mío:

Ruego a Vd. tenga a bien permitir el paso de frontera del personal de los Cuerpos de Bomberos Franceses, que con sus vehículos asistirá mañana, día 23, al Gran desfile del III Congreso Nacional de Bomberos.

Este personal es el destinado a la Mutua Ayuda Fronteriza Franco-Española.

No dudando que una vez más su exquisita amabilidad accederá a lo solicitado, por lo que expreso a Vd. las gracias anticipadas, saludándole afectuosamente.

EL ALCALDE

San Sebastián, 22 de mayo de 1963

Sr. D. Mariano Calabuig  
Administrador Principal de la Aduana  
IRUN

Muy Sr. mío:

Con ocasión del Gran desfile del III Congreso Nacional de Bomberos que se celebrará mañana, día 23, en esta Ciudad, ruego a Vd. tenga a bien permitir el paso de frontera de los vehículos de Bomberos Fronterizos que asistirán al mismo, regresando a sus bases al atardecer del mismo día.

Este personal y equipo es el destinado a la Mutua Ayuda Fronteriza Franco-Española.

No dudando que con su exquisita amabilidad, accederá a lo solicitado, por lo que expreso a Vd. las gracias anticipadas, saludándole afectuosamente.

EL ALCALDE,



22 de mayo de 1963

Sr. D. Guillermo Cebrian  
Consul de España en Hendaya

HENDAYA (Francia)

Muy Sr. mío:

Con motivo de la Clausura de los actos del III Congreso Nacional de Bomberos que se celebrará en nuestra Ciudad, mañana, día 23, y cuyo programa tengo el gusto de adjuntar, nos veríamos muy honrados con su asistencia a los mismos. Le adjuntamos también, la tarjeta de Invitado de Honor para dichos actos.

Aprovecho la oportunidad para reiterarme de Vd.atto.s.s.

Firmado:  
José Manuel Lumbreras  
Secretario del Congreso

Diario «Unidad»

SAN SEBASTIAN

Director

24 de mayo  
de 1.963

Sr. D. José Lumbreras  
Subjefe del Cuerpo de Bomberos  
SAN SEBASTIAN

Mi querido amigo :

Agradezco vivamente la atención que tuvo usted para con este periódico y para con su director, al designarme título de Asistente del III Congreso Nacional de Bomberos, celebrado en nuestra ciudad.

Le felicito por la magnífica organización de la mencionada asamblea.

Reiterándole mi afecto, le saluda carifiosamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Enrique Cimas', written over a horizontal line.

Fdo. ENRIQUE CIMAS



24 mai 1953

cher ami,

Je viens vous féliciter encore pour  
le magnifique congrès de pompiers,  
ainsi que des résultats acquis.

La Délégation française est repartie  
enchantée de votre accueil si amical.

Je pense que l'un des résultats  
de ce congrès sera l'achat d'un  
hélicoptère Alouette. J'en avais parlé  
au gouverneur Valencia Rimon  
en présence de M. Tardó de Sumbayana,  
et il est possible qu'un représentant

de la Société 'Sud aviation', qui construit  
les alouettes, vient faire des propositions  
au gouvernement -

Je serais heureux qu'à ce  
sujet vous lui donniez ces jours-ci  
votre point de vue de technicien -

Vous pourriez lui préciser, de  
ma part, que l'alouette de Tan,  
sert à la Protection civile de plusieurs  
départements français : Landes, Basses  
Pyrénées, Htes Pyrénées, Lot, Lot et  
Garonne etc.

Le prix d'achat pourrait donc  
être couvert par les collectivités du  
guipaiscoa, de Navarre, de Biscaye,  
Loguño, Alava, par ex, qui se  
partageraient les frais d'achat et  
d'entretien en commun. Le pilote  
et les spécialistes ne cessant pourraient  
être prêts par l'armée ou la gendarmerie  
civile, comme en France -

Tenez moi au courant de ce

projet : Bien amicalement

Mme



Monsieur et Très cher Ami,

Notre retour en Ariège, ne peut  
pas nous faire oublier l'excellent accueil que vous nous avez  
réservé à ma femme et à moi-même pendant notre  
séjour à Saint. Sébastien. Nous ne sommes pas fiers  
d'ailleurs toutes les attentions dont vous nous avez entourés,  
Croyez que nous vous en sommes tout particulièrement  
reconnaissants, C'est avec beaucoup de regret malgré tout  
que nous nous sommes ~~vous~~ contraints de partir hier soir  
de chez vous, sans avoir le dernier plaisir de vous y rencontrer  
et de vous remettre tous nos remerciements de vive voix.  
La distance et le travail d'aujourd'hui avaient trop d'impératifs.

Ma femme se joint à moi pour  
adresser à Madame Lamberon toutes ses meilleures amitiés  
par l'intermédiaire de mes plus respectueux hommages, ainsi qu'à  
vous-même, à qui, pour ma part, j'adresse le merci le plus  
sincère et le plus amical, en souhaitant vous revoir bientôt  
en France.

Johs  
}



SINDICATURA  
DE LES  
VALLS D'ANDORRA

Casa de la Vall, 28 de mayo de 1963.

Excmo. Sr. D. Nicolás LASARTE ARANA  
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento  
SAN SEBASTIAN

Excelentísimo señor :

Me es muy grato expresar a V. E. la gratitud del Muy Ilustre Consejo General de los Valles, por las atenciones y obsequios de que fueron objeto por parte de V. E. y miembros de ese Excmo. Ayuntamiento, los Sres. Luis MOLNE, Delegado del Consejo General y Manuel MAS, Jefe de Bomberos del Principado, durante su reciente estancia en San Sebastián con motivo del III Congreso Nacional de Bomberos, organizado por la Asociación Española de la Lucha contra el Fuego.

En su informe, nuestros Delegados han ponderado infinitamente la magnífica organización y la extrema cordialidad que presidieron todas las manifestaciones y actos del Congreso. Me cabe felicitarle muy efusivamente y reiterar, en nombre propio y en el de los Sres. Molné y Mas, nuestro sincero agradecimiento.

Aprovecho esta oportunidad para presentar a V. E. el testimonio de mi mas distinguida consideración.



*Julià Reig*  
fdo.: Julià REIG  
SINDICO GENERAL./.





SINDICATURA  
DE LES  
VALLS D'ANDORRA

Casa de la Vall, 28 de mayo de 1963

Sr. D. Manuel LUMBRERAS GARCIA  
Jefe del Cuerpo de Bomberos  
SAN SEBASTIAN

Distinguido señor :

Tengo la satisfacción de expresarle el reconocimiento del Muy Ilustre Consejo General, por las muchas atenciones que los Delegados del Consejo General Sres. MOLNE y MAS, recibieron de ustedes durante su estancia en San Sebastián como invitados del III Congreso Nacional de Bomberos, organizado por la Asociación Española de la Lucha contra el Fuego.

Ambos Delegados han manifestado las mas gratas y entusiastas impresiones de su participación en los actos del Congreso, prodigando los mas cálidos elogios a la organización, y muy especialmente al Cuerpo de Bomberos de San Sebastián.

Reiterándole nuestra gratitud, aprovecho esta ocasión para saludarle muy atentamente,



*Julia Reig*  
fdo.: Julià REIG  
SINDICO GENERAL.



# FÉDÉRATION DES SAPEURS-POMPIERS

DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET DE LA COMMUNAUTÉ  
N° 86-GG/PL



TÉLÉPHONE  
TRUDAINE 06.80  
CHÈQUES POSTAUX  
PARIS 60.58

ASSOCIATION CORPORATIVE FONDÉE EN 1861  
PLACÉE SOUS LE HAUT PATRONAGE DE MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
CITÉE A L'ORDRE DE LA NATION — COURONNÉE PAR L'ACADÉMIE FRANÇAISE  
DÉCORÉE DE LA MÉDAILLE D'OR DES ACTES DE COURAGE ET DE DÉVOUEMENT

*Citation à l'Ordre de la Nation du 30 Août 1947 (J. O. du 9 Septembre 1947)*

Le Gouvernement cite à l'Ordre de la Nation, la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français pour les motifs suivants :  
« Par leur héroïsme et leur sang-froid au cours de la lutte contre les multiples incendies survenus durant les hostilités et par leur participation infatigable à toutes les modalités de la Résistance durant l'occupation, les Officiers et les Sapeurs des Corps composant la Fédération Nationale se sont acquis des titres incontestables à la reconnaissance du Pays »

SIÈGE SOCIAL : 27, RUE DE DUNKERQUE - PARIS (X<sup>e</sup>)

TOULOUSE, le 28 mai 1963

Le Lieutenant-Colonel GAUDRON  
Vice-Président de la Fédération  
des sapeurs-pompiers français

à Sr D. José Manuel LUMBRERAS  
Vice Presidente de la Asociacion  
Espanola de Lucha contra el Fuego  
Parque de Bomberos  
SAN SEBASTIAN

Mon cher Président et Ami,

Je suis heureux de vous adresser tous mes compliments pour la complète réussite du III<sup>e</sup> Congrès que vous avez eu la charge d'organiser, et de vous exprimer les remerciements très sincères de la délégation française.

Plus particulièrement, je tiens à vous témoigner pour ma femme et pour moi-même notre reconnaissance pour l'accueil très cordial qui nous a été réservé. Nous sommes confus de vos délicates attentions qui resserrent les liens d'amitié qui nous unissent.

J'ose espérer que vous aurez la possibilité de venir à l'Ecole Nationale de Protection Civile le 24 juin et que j'aurai le grand plaisir de vous y rencontrer.

Il me serait agréable de recevoir une ou deux photographies du Congrès pour illustrer l'article qui doit paraître dans "LE SAPEUR-POMPIER DU MIDI".

Enfin je me permets d'attirer votre bienveillante attention sur la nomination de membre d'honneur de l'Association Espagnole de Lutte contre le Feu du Capitaine VALLET,



lorsque vous accorderez ces distinctions aux officiers des Basses-Pyrénées.

En attendant la joie de vous recevoir à notre Congrès en septembre, je vous prie de présenter mes hommages à Madame LUMBRERAS et de recevoir le meilleur souvenir de ma femme et de moi-même.

*Ch. Lumbieras*



EL ALCALDE  
DE  
TABERNES DE VALLDIGNA  
(VALENCIA)

PARTICULAR

IADO VILA GINER

29 de Mayo de 1963.

Sr. D. Jose-Manuel Lumbreras Garcia  
Sub-Jefe delCuerpo de Bomberos

SAN SEBASTIAN

Estimado amigo:

Me es grato felicitarle por el magnífico desarrollo del Congreso celebrado en esa Ciudad y expresarle migratitud por las atenciones que conmigo y con el Jefe del Parque de ésta ha tenido Vd. durante nuestra estancia en San Sebastian.

Queda de Vd. affmo. s.s.





EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE  
SAN SEBASTIAN

La Corporación Municipal de mi Presidencia, en sesión celebrada el día de ayer, hizo constar públicamente su vivísima satisfacción por la singular brillantez que han revestido los actos del III Congreso Nacional de Bomberos, (Asociación Española de Lucha contra el Fuego), celebrados en San Sebastian, durante los días 20 al 23 de Mayo del presente año, con ocasión de las Conmemoraciones Centenarias de esta Ciudad.

Con tan grato motivo la Corporación Municipal acordó por aclamación, a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, tributar a Ud, en su calidad de Secretario General de la Comisión Organizadora, su más profundo agradecimiento y calurosa felicitación por su destacadísima y magnífica actuación en esas Jornadas de convivencia técnica Nacional y Extranjera, que dejarán un imborrable recuerdo en la Historia municipal de San Sebastián.

Lo que me complace en transmitir a Vd. en cumplimiento del acuerdo recaído, uniendo al mismo la felicitación y el agradecimiento personal de esta Alcaldía.

Dios guarde a Vd. muchos años.

San Sebastian a 30 de Mayo de 1963

EL ALCALDE-PRESIDENTE.



Sr Don JOSE MANUEL LUMBRERAS GARCIA. Secretario General de la Comisión Organizadora del III Congreso, y PERSONAL DEL CUERPO DE BOMBEROS DEL EXCMO.

AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN.

Almería a 31 de Mayo de 1.963

*Emilio Ibáñez Fernández*

FERNÁNDEZ GUESO, 15  
CIUDAD JARDÍN  
ALMERÍA

Sr. Don José Manuel Lumbreras  
San Sebastián

Nuestros queridos amigos:

Os escribimos ya desde estas soleadas tierras del Sur, añorando los maravillosos días que pasamos en esa espléndida ciudad y recordando las muchas e inmerecidas atenciones que allí recibimos de vosotros.

Con estas líneas quisieramos expresaros nuestro agradecimiento y pregonar bien alto la gentileza y simpatía del matrimonio Lumbreras.

Quedasteis bien grabados en nuestros corazones y deseamos llegue ocasión en que podamos corresponder, en cuanto nos sea posible, en la misma medida con la que nos tratásteis.

Saludos muy afectuosos de mi mujer para vosotros, mis respetos a María Nieves, y para tí un fuerte abrazo de verdadero amigo,

*Emilio Ibáñez Fernández*





## Ayuntamiento de Sevilla

SERVICIO DE EXTINCION DE  
INCENDIOS Y SALVAMENTOS

JEFATURA

Sevilla 3 de Junio de 1963.

DEMETRIO DE LOS RIOS, 4

TELEFONOS { 53700  
              { 51977

Sr. D. José Manuel Lumbreras.  
Sub-Jefe del Servicio de Extinción de Incendios.  
SAN SEBASTIAN.

Querido amigo y compañero:

De vuelta a Sevilla, y antes de meterle mano a un montón de expedientes é informes, te pongo estas lineas para agradecerte tus numerosas atenciones para con nosotros, primero como congresistas y después como amigos. Esto no es nuevo en vosotros pero siempre es de agradecer.

El viaje de regreso fué magnífico, con las paradas previstas, y una algo mayor en Madrid, de donde salimos el sábado.

Te recuerdo mi encargo de que pidas para mí las fotos que nos hicieron los reporteros gráficos en Biarritz. Naturalmente me interesa las de la Presidencia, que es donde estábamos nosotros. Tambien te recuerdo mi petición del Reglamento del Servicio Provincial contra Incendios, de San Sebastián.

Hasta tus noticias, un abrazo de

(F) MANUEL ALVAREZ DARDET.



CUERPO DE BOMBEROS

Burgos, 13 - Teléfono 2042

PALENCIA

Palencia 3 - 6 - 63

Los Manuel Lumbreras Sub Jefe del Cuerpo de Bomberos de San Sebastian.

me tomo el atrevimiento de molestar su atención para expresarle mis más sinceras gracias, por la acogida que nos a dispensado en esa grata y bella ciudad. Aliendo quedado satisfechos de los resultados del 3º congreso y de su buena organización pecaria mos de desagradecidos si no lo manifestasemos.

Deseando resultados positivos y con un siempre adelante quedando siempre a su disposición, con todo respeto le saludan.

Los bomberos palentinos

Cudrés González



, 6 de Junio de 1.963

- ES COPIA -

SR. PRESIDENTE NACIONAL DEL  
SINDICATO DEL SEGURO.

M A D R I D.

Muy nuestro :

Como Vd. sabe, celebramos con gran éxito en la ciudad de San Sebastián, durante los días 20, 21, 22 y 23 de Mayo último, el III Congreso Nacional de Bomberos.

El éxito alcanzado por este Congreso, superó nuestros cálculos más optimistas, tanto en el aspecto particular de estudio de Ponencias, como en el de carácter público, hasta el extremo de que la Comisión organizadora ha sido felicitada por las altas Autoridades de la Ciudad y Nacionales, haciéndolo constar en acta.

Una de las consecuencias del feliz desarrollo del Congreso, ha sido el inesperado número de congresistas, entre los que había de las naciones vecinas de Portugal, Francia y del Principado de Andorra. Ello dio lugar a que se superase con creces el número previsto de invitados al almuerzo de apertura ofrecido por el Sindicato que tan dignamente Vd. preside, habiendo sido rebasado su aportación de 50.000,00 pesetas, según el detalle siguiente:

Factura del Hotel Orly (con asistencia de Altas Autoridades Nacionales y Extranjeras) .....	44.775,00 pts
Hotel Biarritz (al que se recurrió por falta de espacio en el Orly) .....	5.488,00 "
Restaurante Rivoli (idem. idem.) .....	<u>18.750,00 "</u>

TOTAL PESETAS ...: 69.013,00 "

Este exceso de 19.013,00 pesetas unidos a los numerosos gastos que nos ha acarreado nuestro Congreso, nos fuerza, bien a nuestro pesar, a recurrir a Vd., para rogarle, estudie la forma de que el Sindicato de su digna Presidencia, nos ayude a cubrir este déficit del almuerzo de apertura.

Nos hemos atrevido a dirigirle a Vd. este ruego, porque conocemos su buena disposición y simpatía por nuestras organizaciones y Cuerpos y le agradecemos por anticipado



la ayuda, que sin género de dudas nos ha de prestar.

Con este motivo y en espera de sus noticias al respecto, le saluda la Comisión organizadora,

**Ido. José Manuel Lumbreras.-- Secretario del  
III Congreso Nacional de Bomberos en San Sebastian.**



EDWARD TAUZIN

20, RUE DU LIVRAN  
BORDEAUX

Tél. 48-12-47

Le 8 Juin 1963

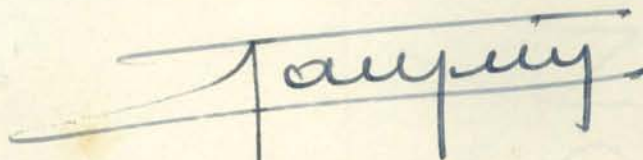
Monsieur le Commandant  
José Manuel LUMBREFAS GARCIA  
Chef du Corps des Sapeurs-Pompiers  
SAINT-SEBASTIEN. (Espagne)

Mon Commandant,

Je vous prie de m'excuser de ne pas vous avoir remercié plutôt du sympathique et aimable accueil qui m'a été réservé lors de votre III Congrès National des Sapeurs-Pompiers.

Je vous adresse, Mon Commandant, mes très cordiales et sincères félicitations pour la très belle organisation de ce Congrès dont je garde un excellent souvenir, je forme les vœux les meilleurs pour l'Association Espagnole de lutte contre le feu.

Dans l'attente du plaisir de vous rencontrer, je vous prie de croire, Mon Commandant, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs et très amicaux.



Inspecteur Général Département  
Exportation Pompes GUINARD

# Asociación Española de Lucha contra el Fuego

## III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS

Comisión Organizadora

Víctor Pradera, 39 - Parque de Bomberos

**SAN SEBASTIAN**

- ES COPIA -

San Sebastián, 10 de Junio de 1.963

Sr. Dn. Jaime Ribó

Plaza Berenguer el Grande, 1

BARCELONA

Muy Sr. nuestro:

Como Ud. sabe, celebramos con gran éxito en la Ciudad de San Sebastián, durante los días 20, 21, 22 y 23 de Mayo último, el III Congreso Nacional de Bomberos.

El éxito alcanzado por este Congreso, superó nuestros cálculos más optimistas, tanto en el aspecto particular de estudios de Ponencias, como en el de carácter público, hasta el extremo de que la Comisión organizadora ha sido felicitada por las Altas Autoridades de la Ciudad y Nacionales, haciéndolo constar en Acta.

Una de las consecuencias del feliz desarrollo del Congreso ha sido el inesperado número de congresistas, entre los que había de las naciones vecinas de Portugal, Francia y del Principado de Andorra. Ello dió lugar a que se superase con creces el número previsto de invitados por lo que el presupuesto del citado Congreso ha sido notablemente más elevado estando necesitados de un donativo a fin de poder liquidar todos los gastos. Nunca le hubiéramos molestado de no ocurrir esta circunstancia.

Nos hemos atrevido a dirigirle a Ud. este ruego, porque conocemos su buena disposición y simpatía por nuestras organizaciones y Cuerpos y le agradecemos por anticipado la ayuda, que sin género de dudas nos he de prestar.

Con este motivo y en espera de sus noticias al respecto, le saluda la Comisión organizadora.

fdo. José Manuel Lumbreras. - Secretario del  
III Congreso Nacional de Bomberos de S. Sebastián.





11  
junio  
1.963



*El Alcalde  
y  
Jefe Local de F.C.E. y de las F.C.N.P.  
Alcay*

Ilmo. Sr. D. Nicolás Lasarte Arana  
Alcalde de  
SAN SEBASTIAN

Mi distinguido amigo y compañero:

Aunque con un poco de retraso, que ruego me disculpe, quiero expresarle mi satisfacción y agradecimiento por el amable y deferente trato de que fue objeto, por parte de la Corporación que preside, nuestro Primer Teniente de Alcalde Presidente de la Comisión de Servicios Urbanos, con motivo de su asistencia al III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS, agradecimiento que espero haga especialmente extensivo a los Sres. Larrañaga y Muñoz-Baroja, por las múltiples atenciones que le dispensaron a nuestro representante.

Reiterándole mi reconocimiento, me es muy grato aprovechar este primer contacto y oportunidad para ofrecerme a Vd., tanto oficial como particularmente.

Le saluda muy cordial y afectuosamente y queda incondicionalmente a su disposición,

Fdo. Francisco Vitoria Laporta.--

Pau, 11 Juin 1963

Monsieur,

J'ai été bien agréablement surprise de recevoir cette ravissante et délicieuse corbeille de chocolats ! Mon Mari me l'a remise dès son retour de St Sébastien.

Nos enfants, Veronique 10 ans, et Laurent 5 ans, avec moi, nous sommes chargés de nous délecter de ces friandises. (le Capitaine n'aime pas la confiserie..)

J'ai mis bien du temps pour vous remercier de ce délicat envoi. Veuillez m'en excuser, je vous prie et attribuer cette négligence aux nombreuses occupations d'"une madre".

Si l'occasion vous était donnée de venir à Pau, ne manquez pas de nous faire signe, je me ferai un grand plaisir de vous recevoir.

Veuillez croire, cher Monsieur, à mes très bons sentiments.

Madame VALLET

B<sup>d</sup> Torrance PAU (B.P)

J. Vallet





MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A.

ESPRONCEDA, 36 - MADRID - 3 - TELEFONO 233 84 00 - DIRECCION TELEGRAFICA: MINNESOTA - MADRID

Sr. D. J.M. Lumbreras  
Victor Pradera, 39  
San Sebastian.

11  
Junio  
1.963

Estimado amigo:

Cumpliendo ordenes que en nuestra despedida me comunicastes, me dirijo en la fecha exacta convenida.

Me figuro que ya habrá pasado, un poquito al menos, el intenso trabajo a que te sometió el pasado Congreso y que en verdad sea dicho, se desarrolló a "tus espaldas".

Como continuación del abuso y atenciones que para esta Compañía tuviste durante el mencionado Congreso, ahora te solicito lo siguiente:

- Relación completa de asistentes con su correspondiente cargo.
- Tres colecciones completas de los trabajos o ponencias desarrolladas en el Congreso, haciendo especial mención a la nº. 7, indicándome sobre ella cualquier información u objeción que tengas.
- Cualquier ulterior publicación que se haya realizado referente al Congreso.

Perdona el abuso que espero no sea ningún entorpecimiento en tu labor.

Por mi parte, te adjunto algunas fotografías de la exposición a fin - de que conserves un recuerdo "del mejor traje contra el fuego" que existe.

A propósito de esto, he de comunicarte que el pasado día 6 y 7 realicé unas demostraciones reales con este traje en Altos Hornos de Vizcaya y en el Parque de Bomberos de Bilbao a instancias del Sr. Romero, de quien recibí toda clase de facilidades y atenciones. Si te interesase cualquier información sobre el mismo, creo que el Sr. Romero sería la persona más indicada en transmitirtela.

Y finalmente, hacer constar nuestro agradecimiento particular por cuantas atenciones recibimos tanto de tu parte como de tu señora esposa.

Sin otro particular, te saluda atentamente.

J. Villas

- ES COPIA -

San Sebastián, 15 de Junio de 1.963

Sr. Dn. Juan Villas  
Delegado de MINESOTA  
Espronceda, 36

MADRID

Estimado amigo:

Efectivamente, ya van disminuyendo los trabajos normalmente inherentes al Congreso, aunque todavía persistan, en sus distintas facetas, los que lógicamente dependen del mismo, si bien no en tal cantidad.

Con sumo gusto y deseoso de serte útil te adjunto la relación completa de los asistentes al Congreso, tanto nacionales como extranjeros, con sus correspondientes cargos y domicilios, así como las recopilaciones sobre las conclusiones de las distintas Ponencias tratadas en el Congreso.

En mi poder las fotografías que adjuntas, te agradezco y felicito por las mismas y que no dudas servirán para recordar y tener en cuenta y previsión "el mejor traje contra el fuego".

Enterado asimismo de tu demostración en el Parque de Bomberos de Bilbao, tomo nota de dicha información que en nuestra profesión es totalmente necesaria e interesante.

Rogándote presentes nuestros saludos y respetos de mi mujer y míos a tu Sra. recibe tú el afecto más sincero de tu amigo



SAN SEBASTIAN, 12 de Junio de 1.963

José Manuel Lumbreras Garcia  
Vice-Presidente de la Asociación  
Española de Lucha contra el Fuego

a. el Teniente Coronel GAUDRON  
Vice-Presidente de la Federación  
Francesa de Zapadores-Bomberos

TOULOUSE

Mi querido Presidente y Amigo:

Agradezco mucho las frases tan inmerecidas que me dedica en su carta, y en todo ello no he hecho más que corresponder en una medida mínima a tantas demostraciones de afecto tanto de su Sra. y de Ud. como las de los compañeros franceses.

Desde luego deseo acudir a la Escuela Nacional de Protección Civil para el curso que comenzará el 24 de Junio. Si Ud. fuera tan amable de indicarme donde está la Escuela y el mejor medio de llegar a ella se lo agradecería.

Recojo su sugerencia de nombrar miembros de honor de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego al Capitán Vallet, por su incondicional colaboración que de seguro ha contribuido a mejorar en un futuro próximo, nuestro servicio de Salvamento. Se lo ha merecido de verdad y haré todo lo que esté en mi mano.

Mi mujer, después del Congreso, pasó varios días en cama agotada y marchó a Bilbao con su hermana para poder descansar, y hoy voy a recogerla.

Quisiéramos acudir, atendiendo a su amable invitación, al Congreso Francés que se desarrollará en Setiembre. Veremos si para entonces hay inconvenientes.

Presente nuestros respetos y agradecimientos de mi mujer y míos por su presencia y ayuda en nuestro Congreso a Madame GAUDRON, mi compañera de Federación, y Ud. reciba los mejores deseos de su afectísimo



# Sapeurs-Pompiers

Centre principal de Défense  
contre l'Incendie et de Secours

Tél. 1.36

LE CAPITAINE COMMANDANT :

**H. LOUBET**

Saint-Gaudens, le 12 Juin 1963

1963

*Le Capitaine Et le Centre à*

*Monsieur LUMBRERAS*

Vice-Présidente de l'Asociacion Espanola de Lucha  
Contra el Fuego - Secretario del III congreso Nacional  
de Bomberos. 39 - Parque de Bomberos

SAN SEBASTIAN

=====

Mon Cher Collègue,

Tardivement, mais de tout coeur, je viens vous redire  
tous mes remerciements pour le chaleureux accueil que vous m'avez  
réservé, à l'occasion de cet inoubliable Congrès de St-SEBASTIEN.

Madame LOUBET joint aussi ses compliments pour votre  
dame et aussi pour toutes celles qui n'ont cessé de lui offrir si  
gentiment leur compagnie.

Je n'ignorai pas combien vous saviez si généreusement  
recevoir, mais à coup sûr, cette fois, vous nous avez comblés,  
de telle façon que nous ne pourrions sûrement pas vous rendre la  
pareille. Nous comptons cependant vous retrouver en FRANCE très  
bientôt.

C'est dans cet espoir, que je vous prie d'accepter,  
l'expression de mes sentiments les plus dévoués, avec si vous le  
permettez, ma très cordiale amitié.

Le Capitaine Ct,





-ES COPIA-

San Sebastián, 14 de Junio de 1.963

Sr. Director de Televisión Española  
Avenida de La Habana, 77

MADRID

Muy Sr. mío:

Conocedores de que Uds. disponen de información gráfica referente al III Congreso Nacional de Bomberos celebrado en ésta, ruego a Ud. que, previo pago y en las condiciones que Uds. dispongan, tengan a bien el enviarnos.

Asimismo desearíamos para nuestros archivos toda información gráfica posible anterior.

En espera de su generosa atención, le saluda muy atentamente su s.s.

fdo. José Manuel Lumbreras.-Sub-Jefe del  
Cuerpo de Bomberos de San Sebastián.

- ES COPIA -

San Sebastián, 15 de Junio de 1.963

Comandante VALLET, Jefe de base-Piloto.  
Villa Henri, Bd. Torrance  
Pau (B.P.)

FRANCE

Mi querido Comandante y Amigo

Aunque un poco tarde, motivado por los trabajos originados por el Congreso, no puedo diferir por más tiempo el envío de esta carta en agradecimiento a todos sus inestimables servicios prestados con tanto desinterés y abnegación durante el Congreso celebrado en ésta.

Le he notificado al T. Coronel Gaudron el inmenso placer que tendría de contar a Ud. como miembro de honor de nuestra Asociación. En la próxima Junta General propondré a Ud. la distinción tan merecida ya que por su actuación habrá servido sin duda para demostrar la necesidad perentoria de un medio eficaz de salvamento como es el helicóptero. Su actuación en San Sebastián no será olvidada, dada su pericia en el aterrizaje y manejo de su aparat

Tenemos un regalo para el Sr. ISAAC y para Ud. que se lo enviaremos.

Presente nuestros saludos y respetos de mi mujer y míos a Sra. y reciba Ud. los mejores deseos de su amigo



San Sebastián, 17 de Juni de 1963

Sr. Dn. Alfonso Reina  
Secretario del Sindicato N. del Seguro  
M A D R I D

Muy Sr. mío:

En nombre de la Comisión organizadora del III Congreso Nacional de Bomberos celebrado en esta Ciudad, tengo el sumo placer, como Secretario de dicha Comisión, de dirigirme a Ud. con el obligado y grato fin de agradecer la ayuda económica, al correr con los gastos de la comida, Apertura, al Sindicato Nacional de Seguro del que es Ud. su digno Secretario.

Es obligado y satisfactorio el hacerle co-partícipe del fin de felicitaciones, ya oficiales ya particulares incluso extranjero que por el éxito rotundo obtenido en este Congreso Nacional, así por su perfecta organización como por su hábil desarrollo, se vienen recibiendo constantemente y que, repito, Ud. como digno Secretario del mismo se ha acreedor a dichos parabienes.

Asimismo deseo haga extensivo mi agradecimiento y felicitación a su Sra. que no me cabe duda habrá alentado y animado a que aquella ayuda fuera realidad.

Esperando conserve gratos recuerdos de su estancia, lástima que fuera tan breve, de ésta, ruego presente nuestros saludos y respeto de mi mujer y míos, a su Sra. y para Ud. el más sincero afecto de su incondicional s.s.q.e.s.m.

Fdo. José Manuel Lumbreras. Secretario  
del III Congreso Nacional de Bomberos.

Alejandro Manzano Hernandez

c/ Gral. Aranda, 11

Huelva

23 Junio 1963

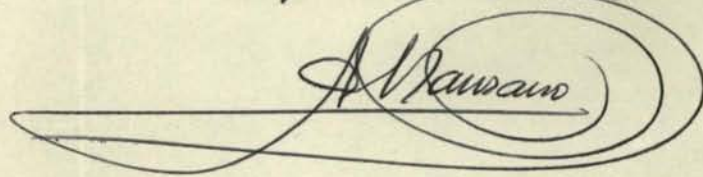
Sr. Secretario del Ayuntamiento de

San Sebastián

Muy Sr. mío; Tengo el gusto de dirigirme a Ud. para rogarle me envíe las Bases del Concurso de Carteles, con motivo de las Bodas de Oro del Parque de Bomberos, pues deseaba participar en él.

Muy agradecido le queda su afmo. y s.s.

q. e. s. m.

A stylized handwritten signature, likely 'A. Manzano', enclosed within a large, decorative oval flourish.





EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

DE GUIPÚZCOA

COMISIÓN DE BENEFICENCIA

PRESIDENTE

San Sebastián 25 de Junio de 1963

So. D. M. Lumberras  
Ciudad

Amigo Lumberras: el su

debido tiempo, se recibió su atento escrito, en el que me incluían, el título de Asistente, como invitado de honor, al 3<sup>er</sup> Congreso Nacional de Bomberos, invitación que sinceramente agradezco, pues bien sabe Vd. que desde mi paso en el Ayuntamiento como Presidente de la Comisión de Obras, a lo que en aquel tiempo estaban incluidos los Servicios de ese Cuerpo, como digo desde entonces le tengo una particu-

las simpatías y especial cariño y que a pesar del tiempo transcurrido, sigue en mí latente.

La circunstancia, de encontrarme en la fecha de su celebración, ausente en Pienza, fué causa de que no pudiese asistir a ninguno de los actos, pero quiero en estas líneas felicitarle por el éxito de su organización, ya que las referencias que tengo de los asistentes y los mismos son todas elogiosas y encomiásticas, por lo que de corazón le felicito, pues me consta el interés y el entusiasmo, puesto por Fd. en conseguir djar alto el nombre de San Sebastián.

Ausente anteriormente en Palencia y después en Valencia, han sido causas de mi demora en ponerle estas líneas, pero aunque tardes séan como digo para agradecerle su atención y para felicitarle por el resultado satisfactorio y el éxito del Congreso celebrado hace un mes.

Un saludo afetuoso y un abrazo de su amigo  
José ~~Castro~~ ~~Castro~~





# SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO



PARTICULAR

Ref. ....

Madrid, 27 de junio de 1963

Sr. D. José Manuel Lumbreras  
Secretario del III Congreso  
Nacional de Bomberos  
Victor Pradera, 39  
SAN SEBASTIAN.-  
=====

Muy Sr. nuestro:

Se ha recibido en este Sindicato Nacional su amable comunicación de 6 del actual dirigida a nuestro Presidente a la que nos es grato corresponder.

No podemos tomar determinación alguna sin antes haber sometido esta cuestión a la consideración de la Junta del Grupo IV de este Sindicato que es el que entiende en estos asuntos, lo que haremos en la próxima reunión que celebre que en la época en que estamos no será antes del mes de septiembre.

Atentamente le saludamos,

El Delegado del Grupo IV (Incendios),

Firmado: F. Reyes P. Aldave.



*El Alcalde de Lérida*

PARTICULAR

Lérida, 1 de Julio de 1963

Sr. D. José Manuel Lumbreras Garcia  
Subjefe del Cuerpo de Bomberos  
SAN SEBASTIAN

Mi distinguido señor:

Me complace en transmitir a Vd. mi personal agradecimiento y el de la Corporación que presido por las atenciones que nuestros representantes recibieron en el recientemente celebrado Congreso del -- Cuerpo de Bomberos, así como mi felicitación por la magnífica organización que dieron Vd. a todos los actos.

Con tal motivo, me ofrezco de Vd. affmo. y buen amigo,

Fdo.- Francisco Pons Castellá.



- es co] -

San Sebastián, 8 de Julio de 1.963

Sr. Dn. Julio Ferré  
Secretario de la A.S.E.L.F.

B A R C E L O N A

Querido amigo:

Los datos completos de los Sres. Muñoz-Baroja y Zabala  
son los siguientes:

Sr.Dn. José María Zabala Alcibar-Jauregui.-Vice-Presidente  
de la Exma.Diputación de Guipuzcoa.(Hizo de Presidente en nuestro  
III Congreso Nacional de Bomberos)

---.---.---.---.---.---

Sr.Dn. Ignacio M<sup>a</sup> Muñoz-Baroja Alvarez.- Teniente-Alcalde  
del Exmo. Ayuntamiento.(Hizo de Alcalde en nuestro III Congreso  
Nacional de Bomberos.

---.---.---.---.---.---

Recibe un cariñoso y afectuoso saludo de tu amigo

UNION DÉPARTEMENTALE  
des  
SAPEURS-POMPIERS  
des BASSES-PYRÉNÉES

---

Saint. Palais el 8 de Agosto.

El teniente Bouzià, Presidente de  
l'Union Départementale des S. P. des Basses Pyrénées  
al  
Comandante Lumberras, Vice. Presidente de la  
Asociación Española de Lucha contra el Fuego

Muy Señor mío

Le envío su fotografía, tirada el día de clausura del  
Congreso Nacional de Bomberos a San Sebastián. Usted está en  
compañía del Comandante Presset, Inspector Departamental des  
Services d'Incendie du Tarn.

En recuerdo de un día de alegría y amistad.

Lo deseo en buena salud como su familia, le  
dirijo mis sentimientos más amistosos.

Bouzià



San Sebastián, 20 de Agosto de 1.963

Teniente Touzaá  
Presidente de l'Union Départementale  
des SAPEURS-POMPIERS des  
BASSES-PYRENEES

Mi estimado amigo:

Agradezco cordialmente tanta atención por su parte, al enviarme la fotografía tomada en el momento de la Clausura de nuestro reciente Congreso Nacional de Bomberos celebrado en ésta, única por cierto de tal acontecimiento.

Me sirve, asimismo, de satisfacción el saber que guarda Ud. un grato y amistoso recuerdo de tal día transcurrido en fraternal reunión.

Reiterándole mi agradecimiento, aprovecho gustoso esta ocasión para saludarle y presentarle los respetos más sinceros de mi Sra. y niños a Ud. y su familia.



*El Gobernador Civil de Guipúzcoa*

*Saluda*

a D. José Manuel Lumbreras, Jefe del Servicio contra incendios de esta ciudad, y le adjunta carta que recibe de "SADEMA" sobre la participación de un helicóptero francés el próximo día 31 en la bahía de esta capital.

*Manuel Valencia Remón*

*aprovecha gustoso la ocasión para ofrecerle el testimonio de su consideración más distinguida.*

*San Sebastián, 28 de agosto de 1963*



## S A D E M A

SOCIEDAD ANÓNIMA DE MATERIAL AÉREO

AVIACIÓN. ELECTRÓNICA. MATERIAL INDUSTRIAL Y FERROVIARIO

N/REF. CJ/A  
N.º Exp. 292

S/REF.

FECHA

14673

MADRID, 21 de agosto de 1963.

CÍTESE ESTE NÚMERO

Excmo. Sr. Gobernador Civil de San Sebastián  
D. Manuel VALENCIA REMON  
San Sebastián  
(Guipuzcoa)

ASUNTO : HELICOPTEROS.-

Excmo. Señor:

Tenemos el gusto de confirmar, por la presente, la visita de nuestro Sr. du JONCHAY della TORRE, que tuvo el honor de hacerle el lunes 29/7 ppdo., para hablarle de una eventual presentación del helicóptero Alouette II del Servicio francés de Protección Civil del Departamento de los Bajos Pirineos, lindando con su provincia.

Según información recibida del Agregado Aéreo de la Embajada de Francia Tte. Coronel Charles DELVOYE, ésta presentación tendrá lugar el día 31 del presente mes, con ocasión del 150 aniversario del asedio de la ciudad; recordando lo que V.E. ha tenido a bien manifestar a nuestro Sr. du JONCHAY della TORRE, aprovechamos la oportunidad para enviar al Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Guipuzcoa, una oferta relativa al helicóptero Alouette II.

Nos permitimos indicar que éste helicóptero, pilotado por el Capitán VALLET, efectuó ya unos ejercicios muy interesantes, con ocasión del III Congreso de Bomberos, organizado del 21 al 24/5, por el Inspector Provincial de los Servicios de Incendio., D. José Manuel LUMBRERAS, quién ofreció como lugar de aterrizaje, durante éstos 4 días, la azotea del mismo puesto de bomberos, en el centro de la ciudad.

Sin más, por hoy, aprovechamos gustosos la ocasión para saludar a V.E. con la más alta consideración.

SOCIEDAD ANÓNIMA DE MATERIAL AÉREO  
SADEMA



El Sr. Cónsul de Francia M. Jacques Bruneau se ha ofrecido para que el helicóptero de la Protección Civil Francesa efectúe un simulacro de salvamento en la bahía de la Concha el día 31 del presente mes y a las 12,45 horas en colaboración con los hombres - rana de este Cuerpo de Bomberos.

No hay duda que al igual que con ocasión del III Congreso Nacional de Bomberos, tal hecho constituirá una fuerte atracción de público y una curiosidad más a ofrecer a los veraneantes.

Todos los permisos oficiales se han obtenido para el día 31 de Agosto.

Sólo falta que al igual que anteriormente se cumpla la formalidad de petición por intermedio del Sr. Alcalde al Sr. Administrador de Aduanas D. Mariano Calabuig para el libre paso por la frontera del helicóptero y de su camión de repuesto. El Sr. Administrador de Aduanas ya está hablado y conforme, pero conviene cumplir con tal requisito. Idéntica comunicación puede dirigirse al Sr. Jefe de Fronteras Coronel Ortega, al objeto de solicitar el libre paso del personal del camión de repuestos del helicóptero en caso de alguna dificultad.

Conviene, además de las dos cartas, dirigir un oficio al Sr. Comandante de Marina solicitando el permiso de actuación del helicóptero en pruebas de salvamento en la bahía de la Concha.

Lo cual comunico a Ud. a los efectos que estime convenientes.

San Sebastián, 24 de Agosto de 1.963

El Sub - Jefe del Servicio de Extinción  
y Salvamento.



Con motivo de las conmemoraciones del 150 aniversario de la destrucción e incendio de la Ciudad, se piensa verificar un simulacro de salvamento de personas en maniobra coordinada entre los hombres-rana del Cuerpo de Bomberos y el helicóptero de la Protección Civil Francesa con base en Pau.

La maniobra, a las 12 horas 45 minutos, consistirá en el rescate de una persona y embarque en la embarcación Zodiac de los Bomberos, y rescate también del agua de otra persona a la que previamente un hombre-rana la tiene asida. Este hombre-rana se lanzará desde el helicóptero cerca de la presunta víctima y le atará el cinturón del cabrestante del helicóptero para izarlo y depositarlo en lugar conveniente.

Por todo ello solicitamos su colaboración, concediendo el oportuno permiso de celebración de tales actos en la bahía de la Concha.

Dios guarde a Ud. muchos años

San Sebastián, 24 de Agosto de 1.963

EL ALCALDE

SR. COMANDANTE DE MARINA DE SAN SEBASTIAN



SERVICIO DE BÚSQUEDA  
Y SALVAMENTO AÉREO

JEFATURA

Sr.D.JOSE MANUEL LUMBRERAS  
Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos  
Victor Pradera, 39  
SAN SEBASTIAN

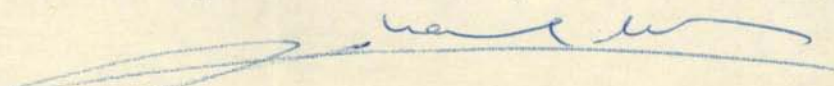
MINISTERIO DEL AIRE  
PLAZA DE LA MONCLOA  
MADRID 28-8-1.963

Muy Sr. mio:

Acuso recibo a su carta de fecha 26 del actual, y le agradezco infinito su invitación para presenciar las maniobras de salvamento entre el helicóptero "ALOUETTE II" de la Protección Civil Francesa y los hombres-rana del Cuerpo de Bomberos de esa Ciudad, con motivo del III Congreso Nacional de Bomberos.

Lamento muchísimo no poder asistir a dichas maniobras dado el mucho trabajo que en la actualidad recae sobre esta Jefatura.

Reitérole mi agradecimiento por su atención y le envía un afectuoso saludo su s.s.

  
-Fdo. MANUEL MULAS GARCIA-  
Coronel de Aviación.





EL CONCEJAL  
DEL  
EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

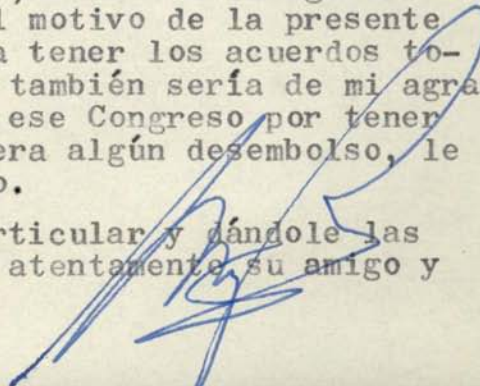
Santa Cruz de Tenerife, día 26 de Octubre 1.963

Sr. Don José Manuel Lumbreras  
Victor Pradera, 39.  
SAN SEBASTIAN

Mi distinguido amigo y compañero:

En el último Congreso de Bomberos celebrado en esa Capital, me inscribí como Teniente Alcalde Inspector de los Servicios de Incendios del Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife, y como Jefe de Seguridad de la Refinería de Tenerife, girando los derechos de inscripción, y cuando me encontraba en Madrid de paso para esa Capital, ocurrió el fallecimiento de mi madre, viéndome obligado a regresar urgentemente a Tenerife. El motivo de la presente es porque me interesa de gran manera tener los acuerdos tomados en las reuniones celebradas y también sería de mi agrado poseer la insignia y banderín de ese Congreso por tener la de los anteriores, si eso supusiera algún desembolso, le ruego me lo comunique para girárselo.

Sin otro particular y dándole las gracias por esta molestia le saluda atentamente su amigo y compañero, q.e.s.m.



San Sebastian 30 de Octubre de 1.963

Sr.D.Juan Tagore  
Jefe de Seguridad de la Refineria y  
Concejal de  
SANTA CRUZ DE TENERIFE.

Mi querido amigo y compañero:

Le doy mi mas profundo pesame por la desgracia que le privo el acudir a nuestro Congreso tal y como es su costumbre y de verdad que le echamos muy de menos.

Me apresuro a enviarle las conclusiones y la medalla representativa del III Congreso Nacional de Bomberos en San Sebastian que la verdad sea dicha resultado muy lucido.

Tengo unos grandes deseos de visitar sus tierras y algun dia lo conseguiremos.

Le envio la ultima medalla que tengo pues los coleccionistas las han buscado con mucho interes aunque no llegaron para todos puesto que hicimos 400 y los asistentes pasaron de 500.

No me tiene que enviar nada de dinero puesto que el valor de los banderines y medalla casi alcanzan el dine por Vd. enviado para la incricion.

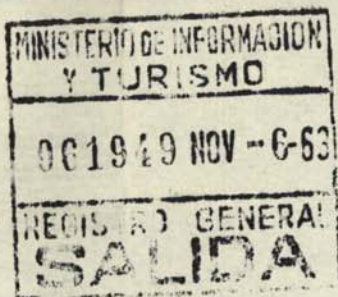
Con recuerdos para todos los compañeros, le saluda su afectisimo





MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

ADMINISTRACION GENERAL



Por el Banco de España, se nos notifica el abono en nuestra cuenta, por orden recibida de Vds., del importe de las facturas, cuyos originales les enviamos a los debidos efectos.

Dios guarde a Vds. muchos años.

Madrid, 6 de Noviembre de 1963

EL ADMINISTRADOR GENERAL



SR. D. JOSE LUMBRERAS.- Subjefe del Cuerpo de Bomberos  
Victor Pradera, 39

SAN SEBASTIAN

Madrid, 31 de Agosto de 1963

D. JOSE LUMBRERAS.

Subjefe del Cuerpo de Bomberos.

Victor Pradera, 39

SAN SEBASTIAN.-

DIA DE EMISION	TIEMPO	CONCEPTO	PRECIO DE TARIFA			TOTAL
		Copia en positivo de los reportajes dados en Telediario sobre "Acrobacia en Helicoptero" y "II Congreso Nacional de Bomberos".				725,-
		Recibido su importe, mediante transferencia del Banco de España, de fecha 29-10-63 EL ADMINISTRADOR GENERAL				
						725,-

EL JEFE DE LOS SERVICIOS ADMINISTRATIVOS,

INTERVENCION GENERAL DE LA  
ADMINISTRACION DEL ESTADO

MADRID 10 SEP 1963

TOMADA RAZON

El Jefe de Contabilidad,

INTERVENIDO Y CONFORME,  
El Interventor-Delegado

725,-

% descuento Periodicidad . . . . .

725,-

10 % descuento Comisión Agencia . . . . .

725,-

## SUPLIDOS:

Decorados, vestuarios, etc. . . . .

Realizador y Ayudante . . . . .

Alquiler Estudios . . . . .

725,-

Timbre Publicidad . . . . .

0,30

TOTAL . . . . .

725,30





# SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO



Ref. PARTICULAR

Madrid 16 de Abril de 1.964.

Sr. D. José Manuel Lumbreras  
Secretario del III Congreso Nacional  
de Bomberos  
Victor Pradera, 39  
SAN SEBASTIAN

Estimado amigo:

Hasta ahora no se había reunido la Junta del Grupo IV (Incendios y demás riesgos eventuales) de este Sindicato pues todas las actividades del mismo se habían centrado en los problemas planteados por la Seguridad Social y el Seguro Obligatorio de Automóviles.

Le adjunto comunicación oficial en la cual se resuelve favorablemente su petición.

Celebro mucho que, aunque tarde, se haya resuelto así y aprovecho gustoso la ocasión para reiterarme suyo atento,

S. S. S.

Firmado: F. Reyes P. Aldave.

Estimado amigo. No sabe del bien con que  
alegría he recibido su carta. Estamos con un  
deficit que de esta manera queda enjugado.  
Muchas gracias por su atencion personal  
que ha decidido tan gran aportacion.  
Bongame a los pies de su Sra y familia  
y leiba del apadecimiento de mi  
afu  
por name Lumbr

San Sebastián, 20 de Abril de 1.964

Sr. D. F. Reyes P. Aldave

Sindicato N. del Seguro

M A D R I D

Estimado amigo:

No sabe Ud. bien con qué alegría he recibido su carta. Estamos con un déficit, que de esta manera queda enjugada

Muchas gracias por su atención personal, que ha decidido tan gran aportación.

Póngame a los pies de su Sra. y paisana mía y reciba Ud. el agradecimiento de su affmo.

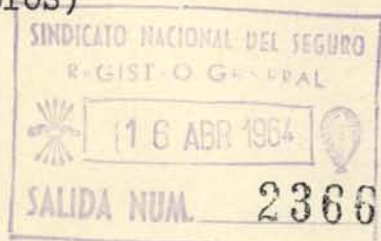




# SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO



GRUPO IV  
Ref. (INCENDIOS)



Madrid 16 de Abril de 1.964.

ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA  
EL FUEGO  
III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS  
SAN SEBASTIAN

Muy Srs. mios:

Sometida a la consideración de la Junta del Grupo IV de este Sindicato en su última reunión la petición formulada en su carta de 6 de Junio último, se acordó acceder a dicha petición y por consiguiente rogamos a Vds. nos informen de la forma en que podemos remitirles las 19.013 Pesetas de diferencia que justificaban en su citada carta.

Pendientes de sus noticias atentamente  
les saludamos,



*[Handwritten signature]*

Referencia Grupo IV  
Incendios

D. Don F. Reyes  
Secretario del Sindicato Nacional del Seguro

Muy Srs. mios: Hemos recibido en gratitud vuestra por la concesión de 19.013 Ptas según petición que hicimos para amortización del costo de la Comoda ofrecida por el Sindicato. Dicha cantidad pueden ser transferida a la Caja de Ahorro Municipal de San Sebastian - Secretario del III Congreso Nacional de Bomberos por Manuel Guibervan.

En la contestación cítese la referencia.

Quedamos altamente reconocidos por tan penosa aportación y queda de lo que se ha hecho. Los Srs. Secretarios del III Congreso Nacional de Bomberos.



San Sebastián, 20 de Abril de  
1.964

Ref. GRUPO IV  
INCENDIOS

Sr. D. F. Reyes P. Aldave  
Secretario Delegado del Sindicato  
Nacional del Seguro.  
Ref. GRUPO IV (INCENDIOS)  
Avda. Calvo Sotelo, 4

M A D R I D (1)

Muy Sres. míos :

Hemos recibido su grata noticia por la  
concesión de 19.013 Pts. según petición que hicimos  
para ampliación del costo de la Comida ofrecida por ese  
Sindicato. Dicha cantidad pueden Uds. transferirla a la  
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián - Secretario  
del III Congreso Nacional de Bomberos - José Manuel Lum-  
breras.

Quedamos altamente reconocidos por tan ge-  
nerosa aportación y queda de Uds. affmo.

Fdo. José Manuel Lumbreras.- Secretario  
del III Congreso Nacional de Bomberos



AUTORRECAMBIOS  
Representantes de JEEP  
Ramón María Lili, 1  
SAN SEBASTIAN

Muy Srs. mios:

La Asociación Española de Lucha contra el Fuego, ha organizado el III Congreso Nacional de Bomberos en San Sebastian en las fechas del 20 al 23 de Mayo del presente año.

Al igual que en los Congresos anteriores se instalará una exposición de Material contra Incendios y de Salvamento. Al objeto de que revista la máxima importancia y que suponga ya un arranque periódico de Exposiciones de material y que al mismo tiempo con su perfecta instalación pueda llegar al ánimo de los diversos Jefes de Bomberos oficiales y Empresas privadas, la bondad y diversidad del material que hoy se fabrica, se ha encargado al Centro Internacional de Información ETXINGINTZA, dedicado a exposiciones, el montaje y las relaciones con los expositores. Con ella por tanto deberán tratar cuantos temas relacionados con ello se les presentarán. Este Centro les escribió el 7 de Febrero 1963.

Les agradeceremos que colaboren a la citada exposición con su importante fabricación y participen en cuantos actos se les proponga. Al mismo tiempo les rogamos envíen a dicho Centro una contestación de participación a la mayor brevedad posible.

Con tal motivo queda de Vds. affmo.s.s.q.e.s.m.

José Manuel Lumbreras  
Vicepresidente A.S.E.L.F.  
Secretario General del Congreso